



Av. Santa Coloma 91  
AD500 Andorra la Vella  
Tel. 729 410  
www.bopa.ad

# Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 21 de juliol del 2010  
**Número 40 any 22**

---

## Índex

2803	<b>Sumari</b>	
2807	<b>Coprínceps</b>	Resolucions emanades dels Coprínceps
2809	<b>Govern</b>	Disposicions de caràcter general Concursos i subhastes Altres edictes i avisos
2819	<b>Comuns i Quarts</b>	Parròquia d'Encamp Parròquia d'Ordino Parròquia de la Massana Parròquia d'Andorra la Vella
2827	<b>Administració de Justícia</b>	Notificació de resolucions Citacions Altres anuncis judicials
2844	<b>Registre Civil</b>	Edictes
2845	<b>Altres edictes i anuncis oficials</b>	Forces Elèctriques d'Andorra Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

---



## Sumari

### Coprínceps

*Lliurament* de cartes credentials del 13 de juliol de 2010.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2807

### Govern

*Decret* del 14-07-2010 pel qual es reconeix la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a diverses persones.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2809

*Decret* del 14-07-2010 pel qual es prenen diverses mesures de seguretat en el registre i el control de persones en règim turístic durant la visita al Principat d'Andorra de S. E. el Copríncep Nicolas Sarkozy.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2809

*Decret* del 14-07-2010 pel qual s'estableixen diverses disposicions amb motiu de la visita al Principat d'Andorra de S.E. el Copríncep Nicolas Sarkozy.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2809

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es convoca un concurs públic per adjudicar la redacció i direcció de les obres del projecte per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel Rosaleda.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2810

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es convoca un concurs públic per adjudicar la redacció i direcció d'obra del projecte de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional d'Andorra.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2810

*Edicte* del 5-07-2010 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient al Sr. José Maurice Jean BADER.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2811

*Edicte* del 7-7-2010 pel qual disposa el reconeixement de la nacionalitat andorrana En virtut del que disposa l'article 38 a) del text refós de la Llei qualificada de la nacionalitat, aprovada per decret legislatiu de 28 març del 2007; i en execució dels acords del Ministeri d'Interior: 02/06/2010 09/06/2010 16/06/2010 23/06/2010 30/06/2010.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2811

*Edicte* del 8-7-2010 pel qual es notifica la incoació d'un expedient sancionador al Sr. Antonio QUEVEDO BENITO, titular administratiu del negoci HOTEL TRISTAINA.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2812

*Edicte* del 8-07-2010 pel qual es notifica la resolució d'un expedient sancionador al Sr. Pau NAVAIS BARBEITOS, titular administratiu del negoci LÀCTICS PIRINENCOS-LACPI.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2812

*Edicte* de 9-7-2010 pel qual es notifica una convocatòria al Sr. Luís Manuel DOS SANTOS RELVAS DA FONSECA, administrador únic de la societat CONSTRUCCIONS COIMBRA, SL, titular administrativa del negoci del mateix nom.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2812

*Edicte* del 14-7-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació del recurs de l'ajut a l'estudi per al nivell d'ensenyament superior de primer cicle i assimilat a l'estranger per al curs 2009-2010.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2812

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es fa públic les mesures que ha adoptat el Govern, pel que fa a l'estacionament de vehicles, amb motiu de la visita al Principat d'Andorra de S.E. el Copríncep, Nicolas Sarkozy.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2814

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es fa públic l'atorgament d'una contribució al projecte de l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació a Europa (OSCE): Previsió contra el tràfic d'infants sense protecció de parentiu a la República de Moldàvia.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2814

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual s'ha acordat l'obertura de la convocatòria dels ajuts a projectes de recerca de temàtica andorrana, any 2010.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2814

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es notifica que s'ha dictat resolució contra la Sra. Fatima Chetouani.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2815

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es notifica que s'ha dictat resolució contra el Sr. Mohammed Oukid.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2815

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva del subministrament d'alguns medicaments estupeficients per al primer semestre del 2010.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2815

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva de la prestació de serveis per assegurar el transport públic urbà a les persones posseïdores de la Targeta Magna i de la Targeta Blava.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2815

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació d'una de les habitacions individuals a la Cité Internationale Universitaire de París.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2815

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual s'acorda l'obertura de la convocatòria per atorgar els ajuts a l'habitatge de lloguer en la modalitat de crèdits a l'emancipació i de crèdits per accedir a un habitatge de lloguer per a l'exercici 2010.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2816

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació de les subvencions atorgades a les associacions de pares d'alumnes de l'ensenyament espanyol i francès en concepte de l'activitat de menjador escolar.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2817

*Edicte* del 14-07-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva de gestió de serveis públics de l'Escorxador Nacional d'Andorra.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2817

### Comuns i Quarts

#### Parròquia d'Encamp

*Edicte* del 13-07-2010 pel qual es convoca un concurs públic per a la contractació d'una empresa per realitzar els treballs de manteniment de calderes de

calefacció i aigua calenta sanitària dels edificis del Comú d'Encamp (PB-180).  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2819

*Edicte* del 13-07-2010 pel qual es convoca un concurs públic per a la contractació d'una empresa per realitzar els treballs de revisió dels quadres elèctrics dels edificis del Comú d'Encamp (PB-181).  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2819

## Parròquia d'Ordino

*Edicte* de l'1-7-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del concurs per al subministrament de material diversos de ferreteria.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2820

*Edicte* del 8-7-2010 pel qual s'acorda atorga una subvenció cultural.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2824

*Edicte* del 8-7-2010 per contractar un/a monitor/a de futbol sala per al curs escolar 2010-2011.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2825

*Edicte* del 8-7-2010 per contractar un/a monitor/a de judo per al curs escolar 2010-2011.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2825

*Edicte* del 8-7-2010 per contractar un/a monitor/a de gimnàstica rítmica per al curs escolar 2010-2011.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2825

## Parròquia de la Massana

*Avís* del 7-7-2010 per qual es fa públic el nomenament definitiu d'un funcionari.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2826

*Edicte* del 15-07-2010 pel qual es convoca un concurs nacional per la contractació del servei de monitors i socorristes per a la piscina de l'escola andorrana.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2826

## Parròquia d'Andorra la Vella

*Edicte* del 15-7-2010 pel qual es convoca un concurs nacional per adjudicar el subministrament de carburant de calefacció per als Comuns d'Escaldes-Engordany i Andorra la Vella per a l'any 2010-2011.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2826

## Administració de Justícia

*Edicte* B.A. del 29-06-2010 per notificar un Aute al Sr. Andrés Sastre O'Really.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2827

*Edicte* B.A. del 1-7-2010 pel qual es notifica una Sentència al Sr. Antonio Quevedo Benito.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2827

*Edicte* B.A. del 02-07-2010 per notificar una sentència al Sr. Bernard Georges Coufin.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2827

*Edicte* B.A. del 05-07-10 per notificar una providència a la Sra. Lucia Catarina Rodrigues Trindade.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2827

*Edicte* B.A. del 5-07-2010 pel qual es notifica un Aute al Sr. Oscar ARTUÑEDO ALARCON.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2828

*Edicte* B.A. del 5-7-2010 per notificar Sentència al Sr. Jacques Rolland.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2828

*Edicte* B.A. del 5-7-2010 pel qual es notifica una Sentència als Srs. Carlos Alberto Alegre Eugenio i Cristina Maria Moreira Santos Cardoso Eugenio.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2828

*Edicte* B.A. del 06-07-2010 pel qual es notifica una Providència al Sr. Sergi Garcia Guerrero.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2828

*Edicte* B.A. del 06-07-10 per notificar una providència al legal representant de

la societat Enif, SL i als Srs. Jesús Martín Frade i Armando Saiz de Castro.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2829

*Edicte* B.A. del 06-07-10 per notificar una providència a la Sra. Carmela Mancuso.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2829

*Edicte* B.A. del 06-07-10 per notificar una providència als Srs. Eloy Bello Hidalgo i Claudia Simone Mateus De Almeida.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2829

*Edicte* B.A. del 06-07-10 per notificar una providència a la Sra. Celia Fernandez Salgado.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2829

*Edicte* B.A. del 6-7-2010 pel qual es notifica una Providència al Sr. Ilias Giannoulidis.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2830

*Edicte* B.A. del 6-7-2010 per notificar l'Aute al Sr. Telmo José Patricio Rodrigues.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2830

*Edicte* B.A. del 07-07-10 per notificar una providència al Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2830

*Edicte* B.A. del 6-7-2010 pel qual es notifica un Aute a la Sra. Maria del Carmen Marin Martinez.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2830

*Edicte* B.A. del 08-07-10 pel qual es notifica una Providència al Sr. Fernando Duran Varela.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2831

*Edicte* B.A. del 08-07-2010 pel qual es notifica un Aute i una Sentència als Srs. Cyrille Deve Jublin i Laetitia Jessica Odette Bobault,  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2831

*Edicte* B.A. del 8-7-2010 per notificar l'Aute a la Sra. Angela Elena Urdiales Vazquez.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2831

*Edicte* B.A. del 8-7-2010 per notificar l'Aute al Sr. Pedro Martín Martínez.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2831

*Edicte* B.A. del 8-7-2010 per notificar l'Aute al Sr. Carlos Goñi Bravo.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2832

*Edicte* B.A. del 8-7-2010 per notificar l'Aute a la Sra. Cecilia Agnes Noëlie Guillemot.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2832

*Edicte* B.A. del 8-7-2010 per notificar l'Aute al Sr. Alfredo Cesareo Carrera Gonzalez.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2832

*Edicte* B.A. del 09-07-2010 pel qual es notifica un Aute al Sr. Apollinaire Pierre Payet.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2832

*Edicte* B.A. del 12.07.2010 per notificar Aute de Processament a Marzouk Agharbi.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2832

*Edicte* B.A. del 12-07-2010 pel qual es notifica una Sentència al Sr. José Luís TEIXEIRA BERNARDO.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2833

*Edicte* B.A. del 12-7-2010 pel qual es notifica una Providència als Srs. Gilson Roberto Da Silva i Karla Patricia De Alarcao.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2833

*Edicte* B.A. del 12-7-2010 pel qual es notifica una Providència a la Sra. Erica Serrat Salvat.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2833

*Edicte* B.A. del 13-07-2010 pel qual es notifica una Sentència a la Sra. Montserrat Vega Aiguade.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2834

*Edicte* B.A. del 13-7-2010 pel qual es notifica una Sentència al Sr. Vitor Manuel Pinheiro De Carvalho.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2834

*Edicte* B.A. del 13-7-2010 pel qual es notifica un Aute al Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2834

*Edicte* B.A. del 13-7-2010 pel qual es notifica un Aute als Srs. Maria Magdalena Da Silva Sampaio Tavares i Paulo Jorge Guerra Tavares.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2835

*Edicte* B.A. del 13-7-2010 pel qual es notifica una Providència al Sr. Josep Mas Ramirez.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2835

*Edicte* B.A. del 13.07.2010 per notificar sentència a Josef SUDER,

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2835

*Edicte* B.A. del 14-7-2010 pel qual es notifica una Sentència al Sr. Manuel Monteiro Pedro.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2835

*Edicte* B.A. del 5-7-2010 per citar al Sr. Jerome Pierre Marie Blanger.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2836

*Edicte* B.A. del 5-7-2010 per citar al Sr. Juan Pablo Ferro.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2836

*Edicte* B.A. del 5-7-2010 per citar a la Sra. Eva Aniorde Conesa.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2836

*Edicte* B.A. del 5-7-2010 per citar al Sr. José Manuel Velilla Orense.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2836

*Edicte* B.A. del 5-7-2010 per citar a la Sra. Maria do Livramento De Melo Vallerio Martins.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2837

*Edicte* B.A. del 5-7-2010 per citar a la Sra. Julia Claudia Fernandez Sanchez.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2837

*Edicte* B.A. del 05-7-10 per citar al Sra. Ingo Bartsch.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2837

*Edicte* B.A. del 6-7-2010 per citar al Sr. José Baudin Pastor.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2837

*Edicte* B.A. del 6-7-2010 per citar als Srs. Ramon Pans Gomez i Montserrat Munné Perelló.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2838

*Edicte* B.A. del 06-7-2010 per citar al Sr. Raúl Encio Almela.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2838

*Edicte* B.A. del 06-7-10 per citar als Srs. Bruno Firmino Amaral, Dulcelina An-

dreia Araujo Da Silva Amaral i Antonio Manuel Araujo Da Silva.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2838

*Edicte* B.A. del 06-7-10 per citar al Sr. Sergio Garrido Plaza.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2838

*Edicte* B.A. del 06-7-2010 per citar al Sr. Hernan Rodriguez.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2838

*Edicte* B.A. del 7-7-2010 per citar a la Sra. Presentacion Gonzalez Esteban.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2838

*Edicte* B.A. del 8-07-2010 per citar al legal representant de la societat Incasana, SL.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2839

*Edicte* B.A. del 8-07-2010 per citar al Legal Representant de Constructora Internacional, SA.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2839

*Edicte* B.A. del 8-07-2010 per citar a la Sra. Blanca E. Nava Plaza.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2839

*Edicte* B.A. del 8-7-2010 per citar a la Sra. Moteserrat Santiago Perez.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2839

*Edicte* B.A. del 8-7-2010 per notificar l'Aute d'embargament i citar als Srs. Luciana Alexandra Pereira Marques i Sergi Manuel Marinho Lopes.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2839

*Edicte* B.A. del 8-7-2010 per citar a la Sra. Eunat Edesa Olsen.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2840

*Edicte* de l'Hble. Unipersonal del Batlle, del 13-07-2010, pel qual se cita a Christian Andres Neira Huenchullan,

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2840

*Edicte* B.A. del 13-7-2010 pel qual es cita als ignorats hereus de la qui fou la Sra. Dolors Garcia Santos.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2840

*Edicte* B.A. del 13-7-2010 per citar el Sr. Nuno Alexandre Domingos Marques.

Any 22 / núm. 40 / pàg. 2840

*Edicte* B.A. del 14-07-2010 per citar als Srs. Gabriel Dos Santos Gonçalves Alves i Sònia Cristina Gonçalves Alves.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2840

*Edicte* B.A. del 14-07-2010 per citar al Sr. Josep Ramon Farin.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2840

*Edicte* B.A. del 14-07-2010 per citar al Sr. José Fernando Nogueira da Silva Pereira.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2841

*Edicte* B.A. del 1-7-2010 pel qual es notifica al legal representant de la societat Spinola i Associats, SLU una consignació dinerària al seu favor.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2841

*Edicte* B.A. del 1-07-2010 per informar de l'existència d'un dipòsit al Sr. Nuno José Da Silva Minas.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2841

*Edicte* B.A. del 6-07-10 pel qual s'anuncia la primera subhasta pública del vehicle marca Opel, model Vectra i matrícula andorrana C7652.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2842

*Edicte* B.A. del 7-07-2010 pel qual s'anuncia la segona venda en subhasta pública del vehicle marca Mercedes-Benz model E320 i matrícula andorrana D4865.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2842

*Edicte* B.A. del 07-07-10 pel qual s'anuncia la tercera i última subhasta pública de l'apartament planta baixa, Crta Coll d'Ordino, parròquia d'Ordino.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2842

*Edicte* B.A. del 07-07-10 pel qual s'anuncia la subhasta pública de l'apartament 3er la Bloc H situat al Prat de la Bartra, Valira Nova de la parròquia d'Encamp.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2842

*Edicte* B.A. del 07-07-10 pel qual s'anuncia la segona subhasta pública dels apartaments A1 i A2 de l'urbanització Colomer Parc, Fase I Bloc A.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2842

*Edicte* B.A. del 12-7-2010 pel qual s'anuncia la segona pública subhasta del vehicle

marca Daewoo, model Solar 55 (Miniexcavadora) i matrícula AND V.E.-1849.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2843

*Edicte* B.A. del 12-07-2010 pel qual s'anuncia la venda en segona pública subhasta d'una unitat immobiliària.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2843

## Registre Civil

*Edicte* del 14-7-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Joaquim Tomàs Baldrich i Cristina Bertran Brillas.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2844

*Edicte* del 14-7-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Carlos Te-lue Collazo i Sònia Pallàs Viladomat.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2844

*Edicte* del 14-7-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Roger Cord'Homme Peris i Gabriela Rosa Paino Saez.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2844

*Edicte* del 14-7-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Eloi Garcia Chaparro i Berta Jimenez Bover.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2844

## Altres edictes i anuncis oficials

### Forces Elèctriques d'Andorra

*Edicte* del 15-07-2010 pel qual es convoca un concurs internacional per la realització de l'obra: Reforma de la teulada i les finestres de la "Casa d'empleats" de FEDA.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2845

*Edicte* del 15-07-2010 pel qual es convoca un concurs nacional pel servei de: Manteniment dels ascensors de l'Edifici de serveis de FEDA.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2845

*Edicte* del 15-07-2010 pel qual es convoca un concurs internacional pel subministrament de connectors per grup electrogen de 630 kV.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2845

*Edicte* del 15-07-2010 pel qual es fa pública una adjudicació definitiva.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2845

*Edicte* del 15-07-2010 pel qual es fa pública una adjudicació definitiva.  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2845

### Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

*Edicte* del 14-7-2010 per la cobertura d'una plaça vacant d'un/a terapeuta ocupacional per al Centre Sociosanitari "El Cedre".  
Any 22 / núm. 40 / pàg. 2846

## Coprínceps

### Resolucions emanades dels Coprínceps

#### Lliurament de cartes credencials

Els serveis de les Representacions dels Coprínceps fan públic que SS.EE. els Coprínceps d'Andorra han rebut

- els dies 2 de juliol de 2009 a París i 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell l'Excm. Sr. Yasuo Saito, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Japó, amb residència a París.

- els dies 2 d'octubre de 2009 a París i 18 de març de 2010 a la Seu l'Excm. Sr. Nurlan Danenov, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República del Kazakhstan, amb residència a París.

- els dies 12 de novembre de 2007 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Jean-Philippe Tissières, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la Confederació Suïssa, amb residència a Madrid.

- els dies 12 de novembre de 2007 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Ivan Yankov Hristov, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Bulgària, amb residència a Madrid.

- els dies 12 de novembre de 2007 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Jorge Zermeño Infante, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari dels Estats - Units Mexicans, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de setembre de 2008 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sra. Humaira Hasan, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària de la

República Islàmica del Pakistan, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de setembre de 2008 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sra. Jela Bacovic, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària de la República de Sèrbia, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de setembre de 2008 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sra. Sujata Mehta, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària de la República de la Índia, amb residència a Madrid.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sra. Atchara Seriputra, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària del Regne de Tailàndia, amb residència a Madrid.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Ryszard Schnepf, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Polònia, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de setembre de 2008 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Tae-Yul Cho, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Corea, amb residència a Madrid.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Paulo Cesar de Oliveira Campos, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República Federativa del Brasil, amb residència a Madrid.

- els dies 29 de gener de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Mario Damas Nunes, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Portugal, amb residència al Principat d'Andorra.

- els dies 18 de setembre de 2008 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a

París l'Excm. Sra. Edit Bucsi Szabó, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària de la República de Hongria, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Le Kinh Tai, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República socialista del Vietnam, amb residència a París.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Johan Swinnen, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Regne de Bèlgica, amb residència a Madrid.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Jean Pastorelli, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Principat de Mònaco, amb residència a París.

- els dies 10 de juny de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Jesús Arnaldo Perez, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Venècia, amb residència a París.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Jean A. Welter, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Gran Ducat de Luxemburg, amb residència a Madrid.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Boutros Assaker, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República del Líban, amb residència a París.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Bangzao Zhu, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República Popular de Xina, amb residència a Madrid.

- els dies 28 de setembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Neven Pelicarić, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Croàcia, amb residència a Madrid.

- els dies 16 de novembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Pericles Nearchou, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Xipre, amb residència a París.

- els dies 16 de novembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sra. Tanya Vella, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària de la República de Malta, amb residència a Madrid.

- els dies 16 de novembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Lars Thuesen, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Regne de Dinamarca, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Mostapha Sahel, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Regne del Marroc, amb residència a París.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Justin Harman, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari d'Irlanda, amb residència a París.

- els dies 16 de novembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Graham Shantz, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Canadà, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Saw Hla Min, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipo-

tenciari de la Unió de Myanmar, amb residència a París.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Reinhard Silberberg, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República Federal d'Alemanya, amb residència a Madrid.

- els dies 10 de desembre de 2009 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Mnyor. Renzo Fratini, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat de Nunci Apostòlic, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Giles Paxman, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Regne de Gran Bretanya i d'Irlanda del Nord, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Rudolph Lennkh, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República d'Àustria, amb residència a Madrid.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sra. Maïmouna Sourang Ndir, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària de la República del Senegal, amb residència a París.

- els dies 18 de març de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Markku Keinänen, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Finlàndia, amb residència a Madrid.

- els dies 10 de juny de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Metodija Belevski, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de l'Antigua República Iugoslava de Macedònia, amb residència a Madrid.

- els dies 10 de juny de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. José González Galiano, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República de Cuba, amb residència a Madrid.

- els dies 10 de juny de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sra. Zorica McCarthy, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària d'Austràlia, amb residència a Madrid.

- els dies 10 de juny de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Ján Skoda, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República d'Eslovàquia, amb residència a Madrid.

- els dies 10 de juny de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sra. Hissa Abdulla Ahmed Al-Otaiba, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixadora extraordinària i plenipotenciària dels Emirats Àrabs Units, amb residència a Madrid.

- els dies 10 de juny de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Jaime Caceres Sayan, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República del Perú, amb residència a Madrid.

- els dies 1 de juliol de 2010 a la Seu d'Urgell i 5 de juliol de 2010 a París l'Excm. Sr. Jean-Pierre Berçot, que ha lliurat les cartes que l'acrediten en qualitat d'ambaixador extraordinari i plenipotenciari de la República francesa, amb residència al Principat d'Andorra.

Andorra la Vella, 13 de juliol de 2010

## Govern

### Disposicions de caràcter general

#### Decret

Vist l'article 28 del text refós de la Llei qualificada de la nacionalitat, aprovada per decret legislatiu del 28 març del 2007;

Atès que les persones interessades han acreditat de forma fefaent que han perdut la nacionalitat d'origen en aplicació del que es preveu en l'article 38 i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern

#### Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Antunes Moreira, Ana Cecília, amb efectes des del 3 d'octubre del 2009  
 Altemir Castillo, Juliana Carmen, amb efectes des de l'11 de maig del 2009  
 Geli Roig, Elvira, amb efectes des del 2 de desembre del 2009

L'adquisició de la nacionalitat andorrana de les persones interessades té efecte a partir de la data en què han perdut la nacionalitat o les nacionalitats que tenien.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
 Cap de Govern

#### Decret

Amb motiu de la visita al Principat d'Andorra de S. E. el Copríncep Nicolas Sarkozy, el dia 29 de juliol d'enguany, i en el marc del dispositiu de seguretat establert a aquest efecte, el Govern ha adoptat les disposicions següents que fan referència al registre i al control de persones en règim turístic en establiments d'allotjament turístic del Principat d'Andorra.

#### Article 1

Aquest Decret és aplicable a tots els establiments d'allotjament turístic del Principat d'Andorra esmentats a l'article 3 de la Llei general de l'allotjament turístic del 30 de juny de 1998, els quals tenen l'obligatorietat de registrar tots els clients de més de 16 anys que s'hi allotgen, tal com preveu el Decret dels Veguers, del 16 de juliol de 1965.

#### Article 2

Aquest Decret únicament s'aplicarà a les persones allotjades en règim turístic en els dits establiments els dies 28 i 29 de juliol del 2010.

#### Article 3

Els responsables dels establiments d'allotjament turístic esmentats han d'informar el Departament de Policia de les dades de tots els clients que es detallen a continuació: nom, cognoms, nacionalitat, data i lloc de naixement, domicili habitual i número de passaport o de document d'identitat.

Les anotacions referents a la seva identitat es fan d'acord amb un document oficial del client.

Els establiments han d'informar també sobre la data d'entrada i de sortida del client de l'establiment.

#### Article 4

La comunicació de les dades esmentades a l'article 3 l'ha de fer immediatament el responsable de l'establiment, tan bon punt el client s'hagi registrat a l'establiment d'allotjament turístic.

Per tal d'efectuar la comunicació al Departament de Policia, els responsables d'aquests establiments poden optar per una de les tres modalitats següents:

##### a) Per correu electrònic:

Els establiments turístics que s'hagin adherit al Protocol entre el Ministeri de Justícia i Interior i els hotels o establiments anàlegs del Principat d'Andorra, del 22 de maig del 2009, han d'enviar les dades al Departament de Policia, a l'adreça electrònica següent: [hotels@policia.ad](mailto:hotels@policia.ad). El document amb les instruccions es pot descarregar a l'adreça d'Internet següent: <http://www.policia.ad/hotels/estructurafitxer.pdf>.

##### b) Per correu electrònic:

Els establiments que no s'hagin adherit al Protocol mencionat a l'apartat a)

i que vulguin utilitzar el correu electrònic com a via de comunicació hauran de remetre al Departament de Policia, abans del dia 26 de juliol del 2010, per fax al número 872 004 o personalment a les dependències del Departament de Policia, el formulari de petició d'enviament de dades, que es troba a l'adreça d'Internet següent: <http://www.policia.ad/hotels/peticiorcorreu.pdf>.

En aquest formulari hi han de constar les dades següents:

- la declaració de les dades de l'hotel i les adreces de correu electrònic que s'utilitzaran per comunicar al Departament de Policia les dades dels clients allotjats.

- la informació necessària per poder fer l'enviament de les dades.

c) A través de l'elaboració d'unes fitxes manuals que es distribuïran als diferents establiments d'allotjament turístic i que s'hauran de trametre, un cop complimentades, per fax al número 872 004 o personalment a les dependències del Departament de Policia.

### Disposició final

Aquest Decret entra en vigor el 28 de juliol del 2010 i finalitza el 29 de juliol del 2010.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
 Cap de Govern

#### Decret

### pel qual s'estableixen diverses disposicions amb motiu de la visita al Principat d'Andorra de S.E. el Copríncep Nicolas Sarkozy

Amb motiu de la visita al Principat d'Andorra de S.E. el Copríncep, Nicolas Sarkozy, el 29 de juliol d'enguany, el Govern ha adoptat les disposicions següents:

El dia 29 de juliol és obligatori que romanguin tancats els comerços en general, les botigues, les indústries i les oficines de les 11 a les 14.30 hores.

Queden exempts d'aquesta obligació els serveis públics, els serveis turístics, els hotels, les caves, els bars, els restaurants, les estacions de servei i similars.

Quant a les caves i bars, s'exigirà que durant el període de tancament de la resta d'establiments, limitin les seves activitats exclusivament a la venda de begudes per al consum immediat.

Pel que fa a les estacions de servei, únicament podran expedir carburants i productes propis d'una estació de servei, amb l'obligació que els comerços radicats al seu interior romanguin tancats durant l'horari de tancament.

L'Administració general romandrà tancada en l'horari indicat. Els horaris de despatx de la Duana del Pas de la Casa i de la Duana de Sant Julià de Lòria seran els habituals.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Concursos i subhastes

### Edicte

1. Objecte: *licitació*
2. Entitat adjudicadora
  - a) Identitat: Govern
  - b) Data de l'acord del Govern: 14 de juliol del 2010
  - c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Educació i Cultura
3. Projecte
  - a) Denominació: redacció i direcció de les obres del projecte per a la consolidació de l'edifici de l'Hotel Rosaleda
  - b) Localització: Encamp
  - c) Núm.: 2010/119
4. Característiques del contracte
  - a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
  - b) Procediment: obert
  - c) Modalitat de contractació: urgent
5. Documentació reguladora
  - a) Recollida: Servei de Tràmits del Govern
  - b) Informació complementària: Ministeri d'Educació i Cultura – Departament de Patrimoni Cultural, tel. 875 700
6. Lliurament de les ofertes
  - a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
  - b) Lloc: Servei de Tràmits del Govern
  - c) Data límit de presentació: fins a les 14.00 hores del 4 d'agost del 2010
7. Obertura de les ofertes
  - a) Lloc: Ministeri d'Educació i Cultura
  - b) Adreça: c. Prat de la Creu, 62-64, Departament de Promoció Cultural i Política Lingüística
  - c) Data: 5 d'agost del 2010
  - d) Hora: 12 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

### Edicte

1. Objecte: *licitació*
2. Entitat adjudicadora
  - a) Identitat: Govern
  - b) Data de l'acord del Govern: 14 de juliol del 2010
  - c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Educació i Cultura
3. Projecte
  - a) Denominació: redacció i direcció d'obra del projecte de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional d'Andorra
  - b) Localització: Ordino
  - c) Núm.: 2010/118
4. Característiques del contracte
  - a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
  - b) Procediment: obert
  - c) Modalitat de contractació: urgent
5. Documentació reguladora
  - a) Recollida: Servei de Tràmits del Govern
  - b) Informació complementària: Ministeri d'Educació i Cultura – Departament de Promoció Cultural i Política Lingüística, tel. 875 700
6. Lliurament de les ofertes
  - a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
  - b) Lloc: Servei de Tràmits del Govern
  - c) Data límit de presentació: fins a les 14.00 hores del 4 d'agost del 2010
7. Obertura de les ofertes
  - a) Lloc: Ministeri d'Educació i Cultura
  - b) Adreça: c. Prat de la Creu, 62-64, Departament de Promoció Cultural i Política Lingüística
  - c) Data: 5 d'agost del 2010
  - d) Hora: 10 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Altres edictes i avisos

### Edicte

Es notifica al Sr. José Maurice Jean BADER, nascut el 20/6/1954 a Ans (Bèlgica), de nacionalitat belga, el qual va presentar una sol·licitud de regularització de la seva autorització de residència i treball, que tant de l'enquesta efectuada pel Departament de Policia com de la declaració escrita que se li va prendre, es desprèn que no ha residit ni treballat de forma permanent ni efectiva al Principat, ni durant part de la vigència de la seva autorització de residència i treball ni d'ençà la seva caducitat.

Per aquest motiu i en base als articles 79, 80, 81 i 82 de la Llei qualificada d'Immigració de data 14/05/2002, s'ha acordat incoar un expedient de proposta de desestimació de la sol·licitud de regularització suara esmentada que serà tramès posteriorment al M.I. Sr. Ministre d'Interior per a la seva resolució.

D'acord amb el que preveu l'article 120 del Codi de l'Administració, disposa d'un termini de 10 dies hàbils, comptats a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per informar-se de l'estat de l'expedient, aportar els documents que cregui necessaris i al·legar el que estimi pertinent prop del Departament de Policia.

I a efectes de notificació a la persona interessada, atesa la impossibilitat de notificar-li, en trobar-se en parador desconegut, es publica aquest edicte a Escaldes - Engordany, el dia 5 de juliol del 2010.

Jordi LLUÍS FRANCÈS  
Director del Departament de Policia

### Edicte

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana

Agharbi El Bachiri, Ahmed  
Alaez Peña, Sonia

Alaez Peña, Sonia  
Aunión Vila Real, Adrià  
Aunión Vila Real, Adrià  
Barros Cardoso, Patricia Soraya  
Barros Cardoso, Patricia Soraya  
Boquet Rial, Carlota  
Campos Sanchez, Eric  
Campos Sanchez, Izan  
Campos Sanchez, Marc  
Cano Flamarique, Asier  
Carvalho da Silva, Jessica  
Carvalho da Silva, Beatriz  
Cerqueda Santallúcia, Eric  
Cerqueira Fernandes, Richard Deyvi  
Codó Gibert, Carles  
Codó Gibert, Lluís  
Correia Esteves, Juliana  
Costa Mateus, Francisca  
Da Cruz Esteves, Núria  
Da Silva Pereira, Tania Sofia  
De la Cruz Lustina, Ramil  
De Sa Costa, David Miguel  
De Sousa Vinues, Helena  
El Allaoui Arabi, Mouloud  
El Asli Benchahmout, Ismael  
El Massaoudi Allal, Miloud  
Fernandes Abreu, Nuno Miguel  
Ferreira Lopes, Iván  
Ferreira Lopes, Marc  
Hillaire-Darrigrand Lopez, Jan Jacob  
Lustina Ganal, Faith Leslie  
Martinez Cerrillo, Carles  
Martinez Cerrillo, Mireia Práxedes  
Montes de Oca Villar, Olivier  
Navarro Aleix, Eloïsa  
Orrit Sanchez, Sheila  
Ortiz Puig, Eloy  
Perez Lopez, Jorge Daniel  
Pires Delgado, Nelson Felipe  
Pradinhos Pinheiro, Luis Carlos  
Pradinhos Pinheiro, Marco Antonio  
Ribeiro Quesada, Ariadna  
Ribeiro Teixeira, Axel Augusto  
Rodrigues de Sousa, Hugo Miguel  
Rosária Fernandes, Matilde  
San Segundo del Rio, Oscar  
Sanchez Mitjaneta, Gerard  
Sanchez Mitjaneta, Carla  
Sargatal Torregrosa, Pol  
Sobany Bosch, Biel  
Tâpies Rautenberg, Núria Alexandra  
Teixeira Mendonça, Alex  
Tixé da Silva, Gaele  
Toro Martins, Encarnacion  
Villalonga Kolesnichenko, Michelle

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolu-

cions que estableixen el dret d'adquisició de la nacionalitat andorrana

Acheli Aksouh, Mokhtar  
Almela Paredes, Eva Maria  
Amisano Debenedetti, Natalia Camilla  
Aparicio Sanchez, Alexandre Joel  
Ballesteros Sanchez, Montserrat  
Bergel Olmos, Natalia Dora  
Boix Larrauri, Raquel  
Borrego Sánchez, Ramón Jose  
Carriazo Alvaro, Francisca  
Casal Martinez, Francisco Javier  
Cayzer Milne, Lloyd Spencer  
Chighen-Nou Madani, Dina  
Cobos Moreno, Maria Soledad  
Duran Perez, Silvana  
Frade Varela, Manuel  
Freixas Pujadas, Jose Maria  
Grande Iglesias, Javier  
Gutierrez Segura, Rafael  
Harroudi Rabah, Mimoun  
Hortigüela Garcia, Adrian  
Hoyo Español, Maria Isabel  
Lizama Vilches, Francisco Antonio  
Lois Fernandez, Agustin  
Marchante Sanroman, Victor Manuel  
Mas Porta, Laura  
Matencio Fernandez, Jorge  
Mayet Boës, Madeleine  
Moncunill Vilaseca, Antonia  
Monteagudo Torres, Marcos  
Oliveira de Sousa, Maria Do Céu  
Oliveros Albuja, Manuel  
Peguero Yañez, Angela  
Pereira Campinha, Ricardo Jorge  
Pereira Martinez, Elvira  
Pla Sanchez, Luis  
Porta Cervos, Maria Lourdes  
Puntí Codina, José  
Raguig El Bachiri, Abdelhakim  
Rocafort Garrabe, Antonio  
Rodríguez Angrill, Joan Antoni  
Rovira Botey, Joan  
Sánchez Sánchez, José  
San Martin Dominguez, Juan Benito  
Sanchez Carrizo, Anahí Josefa  
Santamaria Casals, Maria Dolores  
Saura Segui, Francesc  
Shturmina Kuzmicheva, Ekaterina  
Soff Aleix, Clémence  
Valerio Perez, Enrique Xavier

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 7 de juliol del 2010

Bruno Bartolomé Levos  
Secretari d'Estat del Ministeri d'Interior

## Edicte

Es notifica al Sr. Antonio QUEVEDO BENITO, titular administratiu del negoci HOTEL TRISTAINA, o a qualsevol altre responsable del negoci, que el Ministeri de Salut, Benestar i Treball acordà incoar al Sr. Antonio QUEVEDO BENITO, l'expedient sancionador núm. SIT-EG/43/10 en data 31 de maig de 2010, per infraccions a l'article 99 de la Llei 35/2008 del Codi de relacions laborals.

D'acord amb el que disposa l'article 3.3 del Reglament regulador del procediment sancionador se li notifica que disposa d'un termini de deu dies hàbils comptats a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per examinar l'expedient en les dependències del Servei d'Inspecció de Treball (carrer de les Boïgues 2, 1r, edifici de Serveis de l'Obac, d'Escaldes-Engordany) i al·legar i presentar els documents i les justificacions que consideri pertinents per a la millor defensa dels seus drets.

I a efectes de notificació al Sr. Antonio QUEVEDO BENITO, titular administratiu del negoci HOTEL TRISTAINA, atesa la impossibilitat de notificar-li personalment, es publica aquest edicte a Escaldes-Engordany, el dia 8 de juliol de 2010.

*La directora de Departament de Treball*

## Edicte

Es notifica al Sr. Pau NAVAIS BARBEITOS, titular administratiu del negoci LACTICS PIRINENCs-LACPI, que la ministra de Salut, Benestar i Treball el dia 3 de maig de 2010 va dictar resolució en l'expedient sancionador incoat amb el núm. SIT-P10/10 i acordà imposar-li dues sancions per imports de 864-€ i 501-€, per infracció dels articles 40, 43 i 60, apartat 3) de la Llei 8/2003 sobre el Contracte de Treball -vigent en el moment dels fets- i 84 de la Llei 35/2008 del codi de relacions laborals,.

El pagament de les esmentades sancions haurà de fer-se efectiu al despatx del Servei d'Inspecció de Treball, C/ de les Boïgues, ed. administratiu de Serveis de l'Obac, núm. 2, 1r. pis, d'Escaldes-

Engordany, dins un termini de 13 dies hàbils a comptar de l'endemà de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, amb l'advertència que de no fer-se se seguirà el procediment conforme la llei.

De conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs de reposició en el termini màxim de 13 dies hàbils a comptar de l'endemà de la publicació del present edicte. Atenent els articles 50.1 i 129 del Codi, la interposició del recurs no suspendrà l'execució de l'acte impugnat, així com, i d'acord amb l'article 40 del mateix, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa el mateix s'entendrà desestimat.

I a efectes de notificació al Sr. Pau NAVAIS BARBEITOS, titular administratiu del negoci LACTICS PIRINENCs-LACPI, atesa la impossibilitat de notificar-li personalment, es publica aquest edicte a Escaldes-Engordany, el dia 8 de juliol de 2010.

*La directora del Departament de Treball*

## Edicte

Es notifica al Sr. Luís Manuel DOS SANTOS RELVAS DA FONSECA, administrador únic de la societat CONSTRUCCIONS COIMBRA, SL titular administrativa del negoci del mateix nom o a qualsevol altre persona responsable del negoci que, en data 21 d'abril de 2010, el Servei d'Inspecció de Treball va rebre denúncia d'un assalariat de l'empresa, per presumptes infraccions a la normativa laboral.

Considerant la impossibilitat de realitzar la inspecció per incompareixença i manca de presentació de la documentació requerida del responsable del negoci a la convocatòria núm. 0239, deixada a la bústia del negoci el dia 12 de maig de 2010 pel dia 28 del mateix mes i any, el Servei d'Inspecció de Treball va procedir a convocar, mitjançant el Servei de Nuncis de Govern, al legal representant de la societat CONSTRUCCIONS COIMBRA, SL, Sr. Luís Manuel DOS SANTOS RELVAS DA FONSECA o a qualsevol altre responsable de la mateixa per tal de resoldre

la denúncia i aportar la documentació requerida en la primera convocatòria.

Ateses les incompareixences a les successives convocatòries i amb la finalitat de resoldre la denúncia abans ressenyada i que aportí la documentació requerida anteriorment, novament es convoca al Sr. Luís Manuel DOS SANTOS RELVAS DA FONSECA, en la seva qualitat d'administrador únic de la societat CONSTRUCCIONS COIMBRA, SL titular administrativa del negoci del mateix nom, o a qualsevol altra persona delegada amb aquesta finalitat, pel dia 30 de juliol de 2010 a les 9 hores al despatx del Servei d'Inspecció de Treball (C/ de les Boïgues, núm. 2, Edifici de Serveis de l'Obac, 1r. pis, d'Escaldes-Engordany), advertint-vos que l'article 159.5 de la Llei 35/2008 del Codi de relacions laborals, qualifica com a infracció molt greu obstruir l'acció del Servei d'Inspecció de Treball i informant que, en cas de no aportar dita documentació, s'iniciarà el procediment de conformitat amb el que disposa el Codi de l'Administració i el Reglament regulador del procediment sancionador.

I a efectes de notificació al Sr. Luís Manuel DOS SANTOS RELVAS DA FONSECA, administrador únic de la societat CONSTRUCCIONS COIMBRA, SL titular administrativa del negoci del mateix nom, es publica aquest Edicte a Escaldes-Engordany, el dia 9 de juliol de 2010.

*La directora del Departament de treball*

## Edicte

1. Objecte: la persona que s'esmenta a continuació ha interposat recurs davant de Govern, en els termes que estableix l'article 6 de la Llei d'ajuts a l'estudi, aprovada pel Consell General en la sessió del dia 28 de juny del 2002, contra la denegació per al curs 2009-2010 de l'ajut a l'estudi per als nivells d'ensenyament superior de primer cicle i assimilat a l'estranger, segons l'article 14 de la Llei.

El recurs ha estat estimat per Govern el 24 de març del 2010.

En conseqüència, i de conformitat amb l'apartat 2.b) de l'article 4 de la Llei d'ajuts a l'estudi, es publica el nom de la persona a la qual s'ha estimat el recurs esmentat.

**2. Entitat adjudicadora**

a) Identitat: Ministeri d'Educació i Cultura

3. Legislació aplicable: Article 14 de la Llei d'ajuts a l'estudi, de 28 de juny del 2002, publicada al BOPA núm. 56, any 14, de 24 de juliol del 2002 i els articles 5, 8 i 24 del Reglament d'ajuts a l'estudi, de 19 de maig del 2004, publicat al BOPA núm. 32, any 16, de 26 de maig del 2004

4. Edicte de convocatòria: BOPA núm. 63, any 21, del 2 de setembre del 2009

5. Període pel qual s'atorguen: Curs 2009-2010

6. Partida pressupostària: 580-582-PROJ. 0007-48230

**7. Dades de l'adjudicació**

a) Identitat de l'adjudicatari: Les persones designades en les llistes següents:

**Llista d'ajuts a l'estudi –article 14– per als nivells d'ensenyament superior de primer cicle i assimilat a l'estranger per al curs 2009-2010**

Cognoms i nom	Beca d'estudis	Beca de material escolar	Beca de desplaçament	Beca de residència	Import total concedit
Francisco Colmenero, Nerea	592,17	269,70	332,85	3.677,93	4.872,65

b) Import de l'ajut: 4.872,65 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Sant Julià de Lòria, 14 de juliol del 2010

*Susanna Vela Palomares*  
Ministra d'Educació i Cultura

## Edicte

Amb motiu de la visita al Principat d'Andorra de S.E. el Copríncep, Nicolas Sarkozy, el dia 29 de juliol d'enguany, el Govern ha adoptat les mesures següents pel que fa a l'estacionament de vehicles:

Queda absolutament prohibit l'estacionament de vehicles de les 22 hores del dia 28 fins a les 15 hores del dia 29 de juliol, a totes les carreteres, els carrers, els aparcaments i eixamples següents:

Baixada del Molí (des del Camp del M.I. Consell General fins a l'encreuament amb l'Avinguda Príncep Benlloch)

Avinguda Príncep Benlloch (tota l'avinguda)

Carrer de la Vall (tot el carrer)

Antic Carrer Major (tot el carrer)

Carrer de les Canals (fins a l'Ambaixada francesa)

Carrer Doctor Vilanova (des de la Plaça Rebés fins a l'encreuament amb el carrer Prat de la Creu)

Carrer Prat de la Creu (des de l'aparcament vertical del Comú d'Andorra fins a l'encreuament amb la baixada del Molí)

La circulació quedarà prohibida de les 11.15 a les 11.45 hores, a les vies següents: carrer Baixada del Molí, avinguda Príncep Benlloch, carrer de la Vall i carrer Doctor Nequí.

De les 12.20 a les 12.40 hores, a l'antic Carrer Major;

de les 12.20 a les 13.10 hores, a l'avinguda Príncep Benlloch;

de les 12.20 a les 13.10 hores, al carrer Doctor Vilanova (fins a l'encreuament amb el carrer Prat de la Creu);

de les 12.20 a les 13.10 hores, al carrer Prat de la Creu (des de l'encreuament amb el carrer Doctor Vilanova fins a l'Ambaixada espanyola);

de les 12.55 a les 13.15 hores, a l'avinguda Príncep Benlloch i carrer de les Canals;

de les 14.20 a les 14.40 hores, al carrer de les Canals, carrer Doctor Vilanova, carrer Prat de la Creu i carrer Baixada del Molí.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Edicte

Objecte: Contribució voluntària al projecte de l'OSCE: Prevenció contra el tràfic d'infants sense protecció de parentiu a la República de Moldàvia

1. Entitat adjudicadora

a) Identitat: Ministeri d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals.

b) Data de l'acord del Govern: 14 de juliol del 2010

2. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari: OSCE

b) Import de la contribució: 15.000 euros

c) Partida pressupostària: 330-331-Proj. 0010-49270

d) Forma d'adjudicació: adjudicació directa

e) Modalitat de contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Edicte

El Govern d'Andorra té la voluntat de promoure la realització de treballs de recerca que aportin nous coneixements sobre la realitat andorrana.

El marc de la recerca i la innovació és cada cop més important i imprescindible per tal d'avançar cap a una societat del coneixement. La finalitat última d'aquests ajuts és enfortir la base científica i tecnològica del país, i impulsar i millorar el desenvolupament social i econòmic del país.

El Govern d'Andorra, a través del ministeri d'Educació i Cultura presenta aquesta convocatòria.

1. Objecte: Aquesta convocatòria pública d'ajuts a projectes de recerca de temàtica andorrana es concreta en tres modalitats:

Un ajut "Lídia Armengol Vila", per realitzar estudis lingüístics o sociolingüístics basats en la llengua catalana d'Andorra. Es prioritzaran les propostes d'estudis sociolingüístics que re-

flecteixin el coneixement i els usos lingüístics de la població escolar.

Un ajut "Cebrià Baraut", per realitzar estudis en ciències socials referents a Andorra i per als quals sigui necessari utilitzar com a font bàsica d'informació la documentació dels fons de l'Arxiu Nacional d'Andorra. Queden exclosos d'aquesta convocatòria els projectes relacionats amb l'edició de fons documentals i la realització de catàlegs i inventaris documentals.

Un ajut de temàtica genèrica sobre la realitat andorrana.

2. Legislació aplicable: Reglament del procediment per a la concessió i el control de les subvencions i les transferències públiques, del 12 de juliol del 2000.

3. Entitat adjudicadora:

a) Identitat: Govern d'Andorra

b) Data de l'acord: 14 de juliol del 2010

c) Organismes que gestionen l'expedient: Departament de Recerca, Servei de Política Lingüística i Arxiu Nacional d'Andorra (ministeri d'Educació i Cultura).

El Govern d'Andorra finança aquesta convocatòria.

4. Documentació reguladora: Les bases reguladores d'aquesta convocatòria es troben annexades al final d'aquest edicte. També es poden recollir al Servei de Tràmits (Edifici administratiu de Govern, planta baixa, c. Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella) o consultar a través de la pàgina web: <http://www.recercagovern.ad/> Informació complementària: Departament de Recerca, tel. 743 300; Arxiu Nacional, tel. 802 288 - 802 287; Servei de Política Lingüística, tel. 806 670

5. Lliurament de les sol·licituds:

a) Lloc: Servei de Tràmits, Edifici administratiu de Govern, planta baixa, c. Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella.

b) Data límit de presentació: 16.30 hores del dia 20 de setembre del 2010

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Edicte

Faig saber que el ministre d'Economia i Finances, el 23 de juny del 2010, ha dictat resolució contra la Sra. Fatima Chetouani, en virtut de l'acta de contencions del 12 de maig del 2010, número 83/10, la part dispositiva de la qual diu així:

“Disposa, en aplicació de l'article 249, apartat 3 a) de la Llei 5/2004 del Codi de Duana, imposar a la Sra. Fatima Chetouani una sanció igual a sis-cents divuit euros amb quaranta cèntims (618,40 Euros) i el comís de la mercaderia.

De conformitat amb el que estableix l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs d'alçada en el termini màxim de tretze dies hàbils a comptar de l'endemà de ser notificat. En virtut dels articles 50 i 129 del Codi de l'Administració, la interposició de recurs d'alçada per part de la part demandant no suspèn l'execució de l'acte impugnat i, d'acord amb l'article 40 del mateix Codi, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa, l'esmentat recurs s'entendrà desestimat.”

I, a l'efecte de notificació a la Sra. Fatima Chetouani, en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 14 de juliol del 2010.

*Alexandre Cucurella Rossell*  
Secretari general

## Edicte

Faig saber que el Govern, en la sessió de l'1 de juliol del 2010, ha dictat resolució contra el Sr. Mohammed Oukid, en virtut de l'acta de contencions del 14 de maig del 2010, número 84/10, la part dispositiva de la qual diu així:

“Disposa, en aplicació de l'article 10, apartat 1 b) de la Llei de control de les mercaderies sensibles, del 4 de març de 1999, que s'imposi al Sr. Mohammed Oukid una sanció igual a cent cinquanta mil dos-cents cinquanta-tres euros amb quatre cèntims (150.253,04 euros).

En aplicació de l'article 6, apartat 2 del Reglament regulador del procediment sancionador així com de l'article 254, apartat 1 de la Llei 5/2004 del Codi de Duana, procedir a la retenció de la

mercaderia, 113 cartrons de tabac de la marca “Pall Mall” i 60 cartrons de tabac de la marca “Camel Box”, així com del vehicle marca “Renault”, model “Laguna”, amb matrícula (FR) AF 366 CQ, fins que es dugui a terme el pagament efectiu de la sanció.

De conformitat amb el que estableix l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs de reposició en el termini màxim de tretze dies hàbils a comptar de l'endemà de ser notificat. En virtut dels articles 50 i 129 del Codi de l'Administració, la interposició de recurs de reposició per part de la part demandant no suspèn l'execució de l'acte impugnat i, d'acord amb l'article 40 del mateix Codi, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa, l'esmentat recurs s'entendrà desestimat.”

I, a l'efecte de notificació al Sr. Mohammed Oukid, en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 14 de juliol del 2010.

*Alexandre Cucurella Rossell*  
Secretari general

## Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva* del subministrament d'alguns medicaments estupefaents per al primer semestre del 2010

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri de Salut, Benestar i Treball  
b) Data de l'acord del Govern: 14 de juliol del 2010

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat dels adjudicatariis: Laboratoris JANSSEN-CILAG  
b) Denominació del treball: subministrament d'alguns medicaments estupefaents  
c) Localització: Principat d'Andorra  
d) Preu cert: 23.301,50 euros  
e) Partida pressupostària: 665 666 - 22160 - PROJ 0135  
f) Termini d'execució: 1r semestre del 2010  
g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa  
h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri de Salut, Benestar i Treball  
b) Data de l'acord del Govern: 14 de juliol del 2010

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat dels adjudicatariis: Cooperativa Interurbana Andorrana, SA i La Hispano Andorrana, SL  
b) Denominació del treball: Prestació de serveis per assegurar el transport públic urbà a les persones posseïdores de la Targeta Magna i de la Targeta Blava

c) Localització: Principat d'Andorra

d) Preu unitari:

\* Cooperativa Interurbana, SA

1,15 euros/viatge

\* La Hispano Andorrana, SL

1,20 euros/viatge – Zona 1

2,40 euros/viatge – Zona 2

3,60 euros/viatge – Zona 3

4,80 euros/viatge – Zona 4

e) Partida pressupostària: 685 686 - PROJ 0116 - 48240

f) Termini d'execució: un mes renovable, d'acord amb els termes del contracte, fins un màxim de sis anys

g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa

h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Edicte

1. Objecte: Adjudicació de l'accés una de les habitacions individuals reservades a la Cité Internationale Universitaire de París

## 2. Entitat adjudicatària:

a) Identitat: Ministeri d'Educació i Cultura

b) Data de l'acord de Govern: 12 de maig del 2010

## 3. Legislació aplicable:

Conveni signat entre el Ministeri d'Habitatge, Joventut, Ensenyament Superior i Recerca i la CIUP, del 18 de desembre del 2006

4. Període pel qual s'atorga: curs acadèmic 2010-2011

5. Forma d'adjudicació: convocatòria pública

6. Partida pressupostària: 580-582-PROJ. 0029-22681

## 7. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari: Cité Internationale Universitaire de París (CIUP). Fondation Nationale

b) Identitat del beneficiari de l'allotjament: Vincent Marot Cordesse

c) Import: 919 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Edicte

Vist el Reglament d'ajuts a l'habitatge de lloguer, del 9 de juny del 2010;

Vista la Llei 26/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els crèdits a l'emancipació i els crèdits per accedir a un habitatge de lloguer corresponents a la convocatòria d'ajuts a l'habitatge de lloguer de l'any 2010, publicada el 30 de juny;

El Govern, en la sessió del 14 de juliol, ha acordat obrir la convocatòria per atorgar els ajuts a l'habitatge de lloguer en la modalitat de crèdits a l'emancipació i de crèdits per accedir a un habitatge de lloguer per a l'exercici 2010.

Les persones interessades han de complir el que estableix el Reglament d'ajuts a l'habitatge de lloguer, del 9 de juny del 2010. La manca de qualsevol requisit especificat al Reglament és motiu

d'exclusió d'aquesta convocatòria. Les sol·licituds s'han d'adreçar, degudament formalitzades i acompanyades dels documents que determina el Reglament i els que es demanen a l'imprès de sol·licitud, al Servei de Tràmits del Govern, situat a l'Edifici administratiu de Govern, al c/ Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les sol·licituds de crèdits a l'emancipació i de crèdits per accedir a un habitatge de lloguer es poden presentar fins al mes d'agost del 2011 inclòs o fins que s'exhaureixi la disponibilitat econòmica, situació que dóna lloc a la finalització del període de demanda. Aquesta situació es publica al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

El Departament d'Habitatge facilita la informació i els aclariments complementaris.

Per valorar les sol·licituds presentades s'apliquen els barems establerts al Reglament d'ajuts a l'habitatge de lloguer, del 9 de juny del 2010, en concret als annexos 2, 3, 5, i 6. Per calcular l'import mensual del lloguer es descompten els preus establerts a l'annex 1 pels serveis inclosos en el lloguer.

En aplicació de l'article 20.2, es detallen els imports destinats a cada tipus d'ajut:

Crèdits a l'emancipació: 52.500 euros

Crèdits per accedir a un habitatge de lloguer: 64.500 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
Cap de Govern

## Edicte

1. Objecte: Adjudicació de les subvencions atorgades a les associacions de pares d'alumnes de l'ensenyament espanyol i francès en concepte de l'activitat de menjador escolar.

2. Entitat adjudicadora

a) Identitat: Ministeri d'Educació i Cultura

b) Data de l'acord del Govern: 14 de juliol del 2010

3. Forma d'adjudicació: directa

4. Modalitat de contractació: ordinària

5. Període pel qual s'atorguen: de gener a juny del 2010

6. Dades de l'adjudicació:

a) Identitat de l'adjudicatari

b) Import de la subvenció

Associacions de Pares d'Alumnes:

Escola Francesa de Canillo	12.708 €
Escola Espanyola i Francesa d'Encamp	11.999 €
Escola Francesa del Pas de la Casa	4.502,50 €
Escola Francesa d'Ordino	15.532 €
Escola Espanyola i Francesa de la Massana	9.004,50 €
Escola Espanyola d'Andorra la Vella	11.296 €
Escola Francesa d'Andorra la Vella	19.118,50 €
Escola Francesa de Santa Coloma	9.400 €
Escola Espanyola i Francesa de Sant Julià de Lòria	12.381,50 €
Escola Francesa d'Escaldes-Engordany	20.266 €
Escola Espanyola d'Escaldes-Engordany	7.147 €

c) Partida pressupostària: 520-524-PROJ.0004-48245

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

Jaume Bartumeu Cassany  
Cap de Govern

## Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri de Medi Ambient, Agricultura i Patrimoni Natural

b) Data de l'acord del Govern: 14 de juliol del 2010

3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: March & Segarra
- b) Denominació del treball: contracte de gestió de serveis públics de l'Escorxador Nacional d'Andorra.
- c) Localització: Parròquia d'Andorra la Vella
- d) Preu cert: 10.685 euros/mensuals
- e) Partida pressupostària: 420 420 PROJ. 0003 22790
- f) Termini d'execució: 1 mes renovable d'acord amb els termes del contracte, fins a un màxim de 5 anys
- g) Forma d'adjudicació: concurs nacional
- h) Procediment: obert
- i) Modalitat de la contractació: ordinària
- j) Edicte de licitació: BOPA núm. 12, any 22, del 3 de març del 2010

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de juliol del 2010

*Jaume Bartumeu Cassany*  
*Cap de Govern*

---

## Comuns i Quarts

### Parròquia d'Encamp

#### Edicte

Per acord de Junta de Govern de data 25 de novembre de 2009, el Comú d'Encamp vol procedir, mitjançant *concurso públic* a la contractació d'una empresa per realitzar els treballs de "Manteniment de calderes de calefacció i aigua calenta sanitària dels edificis del Comú d'Encamp. (PB180)".

Les empreses andorranes interessades a participar en el concurs podran retirar el plec de bases al Servei de Tràmits del Comú d'Encamp, després del pagament de 23,50 €.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, on hi haurà de figurar de forma clara i evident el títol del concurs i la identificació del concursant abans de les 10H30 del dia 9 de setembre de 2010. Seguidament s'efectuarà l'obertura dels plecs.

Per a més informació i aclariments, els concursants es poden adreçar al Departament de Serveis Generals d'Encamp, en horari d'atenció al públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 13 de juliol del 2010.

*Miquel Alís Font*  
Cònsol Major

#### Edicte

Per acord de Junta de Govern de data 27 de maig del 2009, el Comú d'Encamp vol procedir, mitjançant *concurso públic* a la contractació d'una empresa per realitzar els treballs de "Revisió dels quadres elèctrics dels edificis del Comú d'Encamp. (PB181)".

Les empreses andorranes interessades a participar en el concurs podran retirar el plec de bases al Servei de Tràmits del Comú d'Encamp, després del pagament de 23,50 €.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, on hi haurà de figurar de

forma clara i evident el títol del concurs i la identificació del concursant abans de les 10H00 del dia 9 de setembre de 2010. Seguidament s'efectuarà l'obertura dels plecs.

Per a més informació i aclariments, els concursants es poden adreçar al Departament de Serveis Generals d'Encamp, en horari d'atenció al públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 13 de juliol del 2010.

*Miquel Alís Font*  
Cònsol Major

## Parròquia d'Ordino

### Edicte

Per acord de la Junta de Govern reunida en sessió de data 1 de juliol de 2010, es fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Núm. expedient:

- 107/2010 Comú d'Ordino

Partida pressupostària:

- A formalitzar en el moment del compromís de la despesa

Descripció:

- Subministrament de material divers de ferreteria

Anunci de licitació:

- BOPA núm. 13 - any 22 - 10.03.2010

Forma d'adjudicació:

- Concurs públic convocat conjuntament amb la parròquia de La Massana

Modalitat de contractació:

- Normal

Identitat dels adjudicataris:

- A) FERRETERIA INDUSTRIAL MAVID

- B) FERRETERIA GENERAL DE LES VALLS - FERVALLS

Import de l'adjudicació:

A) A FERRETERIA INDUSTRIAL MAVID

PRODUCTES QUÍMICS	MAVID
Esmalt anticorrosiu colors variats 4 litres	43,1
Esmalt antioxidant brillant colors variats 4 litres	71,9
Dissolvent 5 Litres	13,17
Dissolvent 25 Litres	54,94
Silicona multiusos	1,8
Cola Blanca 1 Kilo	3,57
Adhesiu de muntatge	3,67
Adhesiu instantani	2,92
Cinta adhesiva americana	3,95
Cinta d'embalar	1,14
Cinta per pintar 18	0,61
Cinta per pintar 24	0,84
Cinta per pintar 30	1,13
Aiguarràs	1,98
Vernís de 4 litres	30,4

Tint de vernís de 4 litres	68,09
----------------------------	-------

<b>ABRASIUS</b>	<b>MAVID</b>
Discos de tall metall 230	1,7
Discos de tall metall 115	0,85
Discos de tall pedra 230	2,26
Discos de tall pedra 115	1,93
Paper de vidre 205x280 mm.	0,44
Estoig de 5 llimes de taller de 300 mm.	43,68

<b>EQUIPAMENT DE TALLER</b>	<b>MAVID</b>
Allargador elèctric de 25 metres	30,58
Filferro Ø 2 mm x 15 m.	1,38
Filferro Ø 3 mm x 25 m.	1,35
Filferro Ø 4 mm x 25 m.	1,40
Filferro Ø 5 mm x 25 m.	1,46
Bidó per a combustible de 10 litres	7,72
Bidó per a combustible de 20 litres	11,38
Polvoritzador industrial per productes químics 750 ml	14,26
Clavilla de goma 16A 230 V colors variats	1,42
Base de goma 16A 230 V colors variats	1,73
Escombra de palla amb mànec de fusta	4,32

<b>ARTICLES VARIS MAVID, S.A.</b>	<b>PREU UNITARI</b>
Visos de tall recte de diferents mides	0,5
Dissolvent 25 Litres	54,94
Filferro Ø 3 mm x 25 m.	1,35
Filferro Ø 4 mm x 25 m.	1,4
Filferro Ø 5 mm x 25 m.	1,46
Cinta per pintar 18	0,61
Cinta per pintar 24	0,84
Cinta per pintar 30	1,13
Cordes estàtiques de 9 mm o de 10 mm	0,75
Eslingues de niló 4T, etc,	27,4
Carretó 110 litres	42,96
Fil niló 2,7 mm (motodalla)	0,71

B) A Ferrreteria General de les Valls  
- FERVALLS

<b>CONSTRUCCIÓ</b>	<b>FERVALLS</b>
Paleta amb mànec de fusta 160x115mm	16,05
Espàtula de fulla flexible 90 mm.	5,1
Pala amb punta M amb mànec d'anella	18,91
Martell amb "orelles"	24,22
Maceta amb mànec de fusta d'1 Kilogram	15,21
Tenalla russa 250 mm	14,05
Estoig de broques de diferents mides	10,15
Estoig de punters de diferents mides	14,45
Cubetes de plàstic de 2 litres	5,48

<b>EINA MANUAL</b>	<b>FERVALLS</b>
Alicates pic de lloro articulats 225 mm.	16,87
Alicates per tallar filferro tall lateral 210 mm.	22,91
Clau ajustable amb àmplia obertura de boca 218 x38 mm.	19,65

Alicates tall diagonal 180 mm	10,5
Alicates tall frontal 160 mm.	17,55
Talla barretes 450 mm.	38,4
Talla barretes 600 mm.	49,13
Talla barretes 750 mm.	71,78
Estoig de 6 tornavisos punta plana diferents mides	20,4
Estoig de 6 tornavisos punta estrella diferents mides	19,95
Estoig de 8 Claus fixes de dues boques diferents mides	28,15
Joc de 9 claus Allen	10,45
Estoig de carraca de diverses mides	71,95

MESURA-NIVELL	FERVALLS
Nivell rectangular de 60 cm.	42,35
Metre amb cinta de 5 metres	3,45
Metre amb cinta de 3 metres	2,25

VISOS	FERVALLS
Visos d'estrella de diferents mides	0,0102
Cargols de cap rodó de diferents mides	0,0574
Volanderes de diferents mides 5	0,0085
Brida blanca	0,0767
Brida negra	0,0767
Femelles de diferents mides	0,0049
Cargols tirafons rodó de diferents mides	0,029
Cargols bicromats de diferents mides	0,0582

ALTRES	FERVALLS
Guants de làtex	0,1029
Brotxes de diferents mides	6,46
Pinzells de diferents mides	0,6
Granota de treball	20,49
Rotlle de plàstic protector	0,63
Rotlle de malla verda	3,4
Llima de mitja canya plana	10,88
Llima de mitja canya redona	8,5
Llima de mitja canya quadrada	9,52
Llima de mitja canya triangular	8,29
Guants de pell vacuna	3,61
Botes altes d'aigua	9,56
Màscara de paper	0,27
Serra de vagir pendular	139
Serra circular	214
Escales d'alumini 4 esgraons	49
Lubrificant usos diversos WD 40	5,4
Trepant per cargolar a bateries (càrrega elèctrica)	183
Joc de broques per a ferro	10,11
Estoig de 6 tornavisos protegits (per a electricista)	23,2
Elèctrodes "rutilio de 2,5 mm	0,05
Ulleres de protecció	6,08
Lama de serra de caladora	5,48
Resines	6,95
Degripant (tipus oli 3 en 1)	5,31
Escala de 3 graons	22,95
Escala de 6 graons	42,95

Escaires	0,13
Fulles de serra	1,99
Arc de serra	16,1
Tacs de ferro 10 x 14	0,38
Tacs de ferro 12 x 14	0,59
Tacs de ferro 14 x 14	0,48
Eslingues de niló 2T etc,	15,64
Eslingues de niló 3T, etc,	18,4
Grillets 2T	6,16
Grillets 3T	8,88
Grillets 4T	11,31
Cadena (diferents mides)	2,68
Cadena (diferents mides)	3,49
Cadena (diferents mides)	4,41
Guants nitrilo gris	1,5
Carretó 90 litres	31
Roda carretó	15,85
Faixa	35,23
Nural "no más clavos cinta"	5,27
Tensor bl-5/ganxo, 1000 k (eslinga)	7,14
Raspall metàl·lic	1,49
Escombra de plàstic verda amb mànec metàl·lic	14,9
Recollidor metàl·lic	4,36
Ulleres de protecció	6,08
Cadenes de xerrac (diferents mides)	18
Llima rodona 3/16	1,5
Llima rodona 7/32	1,5
Ciment químic	6,95
Capçal autocut motodalla	29,9
Rodets per pintar	2,24
Recanvis de rodet	2,17
Aixada	23,2
Mànec de recanvi	3,57
Pack bobines paper industrial	13,3
Greix	15,55
Recanvi bombona càmping	11,85
Pintura en esprai per marcar fluorescent	4,42

ARTICLES VARIS FERVALLS	PREU UNITARI
Filferro Ø 3 mm x 25 m.5 KILOS	14,45
Vis velox 4x40	1,55
Vis velox 4.5x50	2,65
Cargol cap rodó 6x50 100 UT.	6,64
Cargol cap rodó 8x50 100 UT	10
Volandera 10 100 UT	5,53
Volandera 8 100 UT	2,74
Volandera 6 100 UT	1,53
Tac de muntatge de diferents mides 5 (100 UT)	2,55
Tac de muntatge 6 (100 UT)	3,48
Tac de muntatge 8 (100 UT)	5,18
Tac de pressió de diferents mides 8x60	0,29
Tac de pressió 6x60	0,11
Tac de pressió 10x70	0,48
Femelles de diferents mides 6	0,0083

Femella diferent mida 8	0,0174
Femella diferent mida 10	0,0398
Cargols tirafons rodó mida 8x40	0,0918
Cargols tirafons rodó mida 5x40	0,0344
Cargol brocromat mida 8x50	0,0929
Cargol brocromat mida 10x50	0,134
Brotxa 56212	8,03
Brotxa 56214	9,35
Pinzell ref 52024	0,91
Pinzell ref 52030	1,16
Rotlle de malla verda 25 mts 50/17x150	4,57
Rotlle de malla verda 25 mts 50/17x200	5,41
Escales d'alumini 6 esgraons	66,38
Escales d'alumini 8 esgraons	93,16
Cordes estàtiques de 9 mm o de 10 mm 25 Metres	18,78
Escaires 60 mm	0,22
Escaires 100 mm	0,47
Cola Nural 53 tub de 50 ml	33,83
Fil niló 2,7 mm (motodalla) 72 metres	15,3
Escaire rodó 40 mm.	0,13
Escaire rodó 60 mm.	0,21
Escaire rodó 100 mm.	0,47
Cadenat de llautó arc normal 50 mm	10,75
Cadenat de llautó arc llarg 50 mm	10,92

Termini de contractació:  
- 2 anys prorrogables

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Ordino, 1 de juliol de 2010

*Bonaventura Espot Benazet*  
Cònsol major

## Edicte

Vist el Reglament per la subvenció d'iniciatives culturals i socials sense afany de lucre de data 31 d'octubre de 2006,

La Junta de Govern del Comú reunida en sessió de 17 de juny de 2010, acorda atorgar la següent subvenció:

Entitat	Activitat subvencionada	Import de la subvenció
Associació de pares d'alumnes de l'escola francesa d'Ordino	Activitats any 2010	6.549,81 €

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Ordino, 8 de juliol de 2010

*Bonaventura Espot Benazet*  
Cònsol major

## Edicte

Per acord de la Junta de Govern del 8 de juliol de 2010, es vol procedir a la contractació d'un/a monitor/a de futbol sala per al curs escolar 2010-2011:

Els requisits per accedir al lloc de treball són els següents:

- \* Nacionalitat preferentment andorrana
- \* Títol específic de monitor de futbol sala
- \* Experiència en docència
- \* Es valorarà estar en possessió del títol de primers auxilis
- \* Es valorarà estar en possessió del títol d'entrenador de futbol sala
- \* Referències personals i professionals.

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud al Departament de Gestió i Desenvolupament Humà, acompanyada d'un currículum vitae, dels documents acreditatius corresponents, del certificat d'antecedents penals, del certificat mèdic oficial, còpia del passaport i/o permís de treball, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadat/da de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitat/da civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, abans de les 15 hores del dia 11 d'agost de 2010.

El lloc de treball s'inclou dins de la categoria d'Agent de l'administració de caràcter eventual, de conformitat amb el que preveu l'article 6 de l'Ordinació de la Funció Pública.

Així mateix, es pot consultar el plec de bases a l'adreça [www.comuordino.ad](http://www.comuordino.ad), o bé trucant al Departament de Gestió i Desenvolupament Humà.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Ordino, 8 de juliol de 2010

Consol Naudí Baixench  
Cònsol menor

## Edicte

Per acord de la Junta de Govern del data 8 de juliol de 2010, es vol procedir a

la contractació d'un/a monitor/a de judo per al curs escolar 2010-2011.

Els requisits per accedir al lloc de treball són els següents:

- \* Nacionalitat preferentment andorrana
- \* Títol específic de monitor de judo
- \* Experiència en docència
- \* Es valorarà estar en possessió del títol de primers auxilis
- \* Es valorarà estar en possessió del títol d'entrenador de judo
- \* Referències personals i professionals.

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud al Departament de Gestió i Desenvolupament Humà, acompanyada d'un currículum vitae, dels documents acreditatius corresponents, del certificat d'antecedents penals, del certificat mèdic oficial, còpia del passaport i/o permís de treball, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadat/da de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitat/da civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans abans de les 15 hores del dia 11 d'agost de 2010.

El lloc de treball s'inclou dins de la categoria d'Agent de l'administració de caràcter eventual, de conformitat amb el que preveu l'article 6 de l'Ordinació de la Funció Pública.

Així mateix, es pot consultar el plec de bases a l'adreça [www.comuordino.ad](http://www.comuordino.ad), o bé trucant al Departament de Gestió i Desenvolupament Humà.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Ordino, 8 de juliol de 2010

Consol Naudí Baixench  
Cònsol menor

## Edicte

Per acord de la Junta de Govern del 8 de juliol de 2010, es vol procedir a la contractació d'un/a monitor/a de gimnàstica rítmica per al curs escolar 2009-2010

Els requisits per accedir al lloc de treball són els següents:

- \* Nacionalitat preferentment andorrana
- \* Títol específic de monitor/a de gimnàstica rítmica
- \* Experiència en docència
- \* Es valorarà estar en possessió del títol de primers auxilis
- \* Es valorarà estar en possessió del títol d'entrenador de gimnàstica rítmica
- \* Referències personals i professionals.

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud al Departament de Gestió i Desenvolupament Humà, acompanyada d'un currículum vitae, dels documents acreditatius corresponents, del certificat d'antecedents penals, del certificat mèdic oficial, còpia del passaport i/o permís de treball, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadat/da de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitat/da civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans abans de les 15 hores del dia 11 d'agost de 2010.

El lloc de treball s'inclou dins de la categoria d'Agent de l'administració de caràcter eventual, de conformitat amb el que preveu l'article 6 de l'Ordinació de la Funció Pública.

Així mateix, es pot consultar el plec de bases a l'adreça [www.comuordino.ad](http://www.comuordino.ad), o bé trucant al Departament de Gestió i Desenvolupament Humà.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Ordino, 8 de juliol de 2010

Consol Naudí Baixench  
Cònsol menor

---

## Parròquia de la Massana

---

---

### Avís

Atès el que disposa l'article 36 de l'Ordinació de la funció pública del Comú de La Massana de 15 de desembre del 2000.

Vist l'acord respectiu en el seu moment per la Junta de Govern, a partir de la qual es va nomenar funcionari en període de prova la persona de la relació que segueix,

La Junta de Govern del Comú de La Massana del 7 de juliol del 2010 ha acordat nomenar funcionari amb caràcter definitiu, a la Sra. Sònia Da Costa Pereira adscrita a la plaça d'Auxiliar administrativa del servei de circulació i disposar de la seva inscripció al Registre del Comú.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 07 de juliol del 2010

*El Cònsol Major  
Josep M<sup>e</sup> Camp Areny*

---

### Edicte

Per acord de Junta de Govern de data 07 de juliol, el Comú de La Massana treu un concurs nacional per la *contractació del servei de monitors i socorristes* per a la piscina de l'escola andorrana de La Massana.

Les persones o empreses interessades podran passar per Casa Comuna per recollir el corresponent plec de bases, previ pagament de 20 €.

Les ofertes hauran de presentar-se en sobre tancat, abans de les 12 hores del dia 18 d'agost de 2010.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

La Massana, 15 de juliol de 2010

*El Cònsol Major  
Josep M. Camp Areny*

---

## Parròquia d'Andorra la Vella

---

---

### Edicte

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió de la Junta de Govern del 15 de juliol del 2010, ha acordat convocar un *CONCURS NACIONAL* per adjudicar el subministrament de carburant de calefacció per als Comuns d'Escaldes-Engordany i Andorra la Vella per a l'any 2010-2011.

Totes les persones interessades en dit concurs poden retirar el corresponent plec de bases, previ pagament de 30 euros, al Departament de Secretaria General del Comú, a partir del dia 22 de juliol del 2010.

Totes les ofertes han de ser lliurades en sobre tancat i lacrat abans de les 15 hores del dia 20 d'agost del 2010, al Departament de Secretaria General del Comú.

L'obertura de plecs s'efectuarà el dia 23 d'agost del 2010, a les 10 hores, al Departament de Secretaria General del Comú.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 15 de juliol del 2010

*Josep Vila Circuns  
Cònsol Menor*

## Administració de Justícia

### Notificació de resolucions

#### Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra

#### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment Ordinari, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, la societat General de la Construcció i Serveis, SL (GCS, SL) contra els Srs. Jesús Echeverría Araco, Andrés Sastre O'Really i José Luis Sallent Zamorano, s'ha acordat per Aute, que reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Primer.- Que ha de desestimar i desestima l'excepció dilatòria de manca de legitimació passiva interposada per la representació processal del Sr. José Luis Sallent Zamorano a la demanda instada per la societat General de la Construcció i Serveis, SL

Segon.- Imposar al Sr. José Luis Sallent Zamorano les costes processals causades pel present incident, inclosos honoraris d'advocat i procurador de la part demandada incidental, a acreditar en període d'execució de sentència.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Andrés Sastre O'Really, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 29 de juny del 2010.

*El Batlle*

*La Secretària*

#### Edicte

Laura Canturri Gispert, batlle del Principat d'Andorra,

#### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment laboral, núm. B-0388-6/10, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, la Sra. L.A.S.M.L., contra el Sr. Antonio Quevedo Benito, ha recaigut la Sentència

en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

Decideix:

Primer.- Estimar la demanda interposada per la Sra. L.A.S.M.L. contra el Sr. Antonio Quevedo Benito.

Segon.- Condemnar el Sr. Antonio Quevedo Benito a pagar a l'agent el import total net de 1.451'35 euros, quantitat augmentada pels interessos legals comptadors a partir del dia 29 d'abril de 2010 i fins al seu total pagament, i a cotitzar a la Caixa Andorrana de Seguretat Social la quantitat bruta de 1.535'82 euros.

Tercer.- Condemnar el defenent al pagament de les costes processals causades pel present procediment, en les condicions del darrer Considerant.

I als efectes de *notificació* al Sr. Antonio Quevedo Benito, veí que fou d'Ordino, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 1 de juliol del 2010.

*La Batlle*

*El Secretari*

#### Edicte

Xavier Esport Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

#### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment abreujat i seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat bancària Andorra Banc Agrícola Reig, SA (Andbanc) contra el Sr. Bernard Georges Coufin, en data 30 de juny del 2010, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Que estimant la demanda formulada per la representació processal de l'entitat bancària Andorra Banc Agrícola Reig, S.A. (Andbanc) contra el Sr. Bernard Georges Coufin, he de condemnar i condemno a aquest darrer a pagar a la part actora la quantitat total de 3.350.-euros, juntament amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats al tipus per a descoberts pel que fa a l'interès, i per a préstecs i crèdits pel que fa a la comissió,

successivament en vigor segons l'Agrupació de Bancs Andorrans, pel que fa a la quantitat de 2.274,14 euros, així com juntament amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats als tipus per descoberts quant a l'interès, i per a préstecs i crèdits pel que fa a la comissió, successivament en vigor segons l'Agrupació de Bancs Andorrans, pel que fa a la quantitat de 1.076,06 euros, tot plegat a partir del dia 16 de desembre del 2009, data de la liquidació, i fins al seu pagament íntegre, com també la totalitat de les costes judicials ocasionades, inclosos els honoraris d'advocat i de procuradora, a acreditar en període d'execució de sentència.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Bernard Georges Coufin, veí que fou de la parròquia d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el dia 2 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

#### Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

#### Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número B-0208-5/2010 instats per les Sres. Maria Bringué Pifarré i Leonor Elfa Farré contra la Sra. Lucía Catarina Rodrigues Trindade, per providència de data 17 de maig del 2010, he decidit:

1r.- Requerir a la Sra. Lucía Catarina Rodrigues Trindade perquè en el termini de Quinze (15) Dies, faci efectiva la quantitat següent::

- lloguers impagats: (09/09 al 01/10) 3.376,21 €
- interessos legals: 13,63 €
- lloguer mes de febrer: 580,00 €
- interessos legals: 4,01 €
- costes judicials: 1.012,30 €
- TOTAL 4.986,15 €

2n.- Requerir a la part executada perquè en el mateix termini deixi lliure, vacu i a disposició del creditor la unitat immobiliària el pis 3r 3a, edifici Castor,

escala B, del carrer de les Boïgues número 1 de la parròquia d'Escaldes-Engordany.

3r.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Lucia Catarina Rodrigues Trindade, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

## Edicte

Anna Estragués Armengol, batlle del Principat d'Andorra,

### Fa saber

Que en la causa núm. DM-398-3/09, per Aute de data 25 de juny del 2010, s'acordà:

"1) Declarar la responsabilitat civil del condemnat Oscar ARTUÑEDO ALARCON el que haurà d'abonar a la C.A.S.S. l'import de VUITANTA-UN EUROS AMB NORANTA-SIS CÈNTIMS (81,96 €)

2) No donar lloc a les altres quantitats reclamades.

Contra la present resolució es pot formular recurs d'apel·lació en un termini dels quinze dies següents a la seva notificació per davant d'aquest Tribunal, de conformitat amb el què preveuen els articles 196 i 199 del Codi de Procediment Penal."

I als efectes de *notificació* a Oscar ARTUÑEDO ALARCON, nat el 3 de maig de 1977 a Andorra la Vella, de nacionalitat espanyola, fill de David i Valeriana, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment abreuja, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Savand, SA contra el Sr. Jacques Rolland, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada per la societat "Savand, SAU" contra el Sr. Jacques Rolland, ha de condemnar el defenent a satisfer a la demandant l'import de 1.003,15 euros més interessos de demora segons l'article 10 del contracte de finançament de l'1 de juny de 2005 (revers del foli 25) des del 5 d'abril de 2009, altres 2.999,83 euros més interessos de demora segons l'article 19 del contracte de finançament del 21 d'agost de 2006 (revers del foli 35) des del 5 d'agost de 2009, ambdós extrems a acreditar en període d'execució de sentència, i costes judicials, inclosos honoraris d'advocat i de procurador de l'altra part"

I als efectes de *notificació* al Sr. Jacques Rolland, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Laura Canturri Gispert, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment ordinari, núm. 0709-6/09, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat bancària Andorra Crèdit Andorrà, SA, contra els Srs. Carlos Alberto Alegre Eugenio i Cristina Maria Moreira Santos Cardoso Eugenio, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

Decideix:

Primer.- Estimar la demanda interposada per la representació processal de l'entitat bancària "Crèdit Andorrà, SA" contra els Srs. Carlos Alberto Alegre

Eugenio i Cristina Maria Moreira Santos Cardoso Eugenio.

Segon.- Condemnar el Sr. Carlos Alberto Alegre Eugenio a pagar a l'agent el import de 1.758'10 euros, que serà incrementat amb els interessos calculats als tipus de descoberts en compte corrent publicats per l'Associació de Bancs Andorrans, des del dia 14 de novembre de 2.009 i fins a la total liquidació del deute.

Tercer.- Condemnar solidàriament els Srs. Carlos Alberto Alegre Eugenio i Cristina Maria Moreira Santos Cardoso Eugenio a pagar a l'agent el import total de 15.318'25 euros, que serà incrementat amb els interessos calculats als tipus de descoberts en compte corrent publicats per l'Associació de Bancs Andorrans, des del dia 14 de novembre de 2.009 i fins a la total liquidació del deute.

Quart.- Condemnar els defenents al pagament de les costes processals causades, segons el previst al Considerant III.

I als efectes de *notificació* als Srs. Carlos Alberto Alegre Eugenio i Cristina Maria Moreira Santos Cardoso Eugenio, veïns que foren de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010.

*La Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Azahara Cascales Ruiz, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número B-0124-6/2009, tramitats pel procediment abreuja, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat Andorra Banc Agrícola Reig, S.A. (ANDBANC) contra el Sr. Sergi Garcia Guerrero, ha recaigut Providència de data 6 de juliol del 2010, quina part dispositiva diu:

"Decideix:

1er) Requerir al Sr. Sergi Garcia Guerrero per tal que faci efectiva al despatx

d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

- Quantitat Principal 3.359,08 €
  - Interessos i comissions bancàries contractualment pactats des del 13.02.09 Pendent
  - Honoraris Advocat Pendent
  - Honoraris Procurador Pendent
  - Taxes Judicials 54,09 €
- Total 3.413,17 €

2on) Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns."

I als efectes de *notificació* al Sr. Sergi Garcia Guerrero, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

## Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número 0442-5/2009 instats per la representació processal de l'entitat bancària Andorra Banc Agrícola Reig, SA contra la societat Enif, SL i els Srs. Jesús Martín Frade i Armando Saiz de Castro, per providència de data 5 de juliol del 2010, he decidit:

1r.- Requerir al legal representant de la societat Enif, SL i als Srs. Jesús Martín Frade i Armando Saiz de Castro perquè en el termini de Quinze (15) Dies, facin efectiva solidàriament la quantitat següent::

- Quantitat principal: 30.956,10 €
  - interessos i comissions: pendent
  - costes judicials: pendent
- TOTAL 30.956,10 €

3r.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present re-

solució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.

I als efectes de *notificació* al legal representant de la societat Enif, SL i als Srs. Jesús Martín Frade i Armando Saiz de Castro, veïns que foren d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

## Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

## Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número 0493-5/2009 instats per la representació processal de l'entitat Andorra Banc Agrícola Reig, SA contra els Srs. Yohan Alberto Franco i Carmela Mancuso, per providència de data 5 de juliol del 2010, he decidit:

1r.- Requerir als Srs. Yohan Alberto Franco i Carmela Mancuso perquè en el termini de Quinze (15) Dies, facin efectiva solidàriament la quantitat següent:

- quantitat principal: 15.427,41€
  - interessos i comissions: pendents
  - costes processals: pendents
- TOTAL 15.427,41€

2n.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Carmela Mancuso, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 6 de juliol del 2010.

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

## Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número B-0413-5/2009 instats per la representació processal de l'entitat bancària Andorra Banc Agrícola Reig, SA contra els Srs. Eloy Bello Hidalgo i Claudia Simone Mateus De Almeida, per providència de data 5 de juliol del 2010, he decidit:

1r.- Requerir als Srs. Eloy Bello Hidalgo i Claudia Simone Mateus de Almeida perquè en el termini de Quinze (15) Dies, facin efectiva solidàriament la quantitat següent::

- Quantitat principal: 3.328,27 €
  - interessos i comissions: pendent
  - costes judicials: pendent
- TOTAL 3.328,27 €

3r.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.

I als efectes de *notificació* als Srs. Eloy Bello Hidalgo i Claudia Simone Mateus de Almeida, veïns que foren d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

## Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

## Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número b-0842-5/2009 instats per la representació processal de l'entitat Andorra Banc Agrícola Reig, SA contra la Sra. Celia Fernández Salgado, per providència de data 5 de juliol del 2010, he decidit:

1r.- Requerir a la Sra. Celia Fernández Salgado perquè en el termini de Quinze (15) Dies, faci efectiva la quantitat següent::

- quantitat principal: 8.683,44 €
  - costes processals: pendents
  - interessos i comissions: pendents
- TOTAL 8.683,44 €

2n.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Celia Fernández Salgado, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 6 de juliol del 2010.

*El Batlle*

*La secretària*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número B-0829-3/2009, tramitats pel procediment d'arrendaments urbans, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Sr. Eugeni Peleijà Gené contra el Sr. Ilias Giannoulidis i altra, ha recaigut Providència de data 6 de juliol del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir solidàriament al Sr. Ilias Giannoulidis i altra per tal que facin efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

- Quantitat Principal 3.305,48 €
  - Inter. legals al 2,50% des del 03/03/10 fins el 06/07/10 28,30 €
  - Honoraris Advocat 826,80 €
  - Honoraris Procurador 182,29 €
  - Taxes Judicials 54,09 €
- Total 4.396,96 €

2on) Requerir-los per tal que assenyalin béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir-los que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Ilias Giannoulidis, veí que fou de Canillo, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei Andorrà d'Atenció Sanitària contra el Sr. Telmo José Patricio Rodrigues, he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 170,74 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”.

I als efectes de *notificació* al Sr. Telmo José Patricio Rodrigues, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número B-1156-5/2009 instats per la Sra. Meritxell Marqués Climent contra el Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia, per providència de data 3 de febrer del dos mil deu, he decidit:

“Primer.- Requerir al Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia per tal que en el termini de Quinze (15) dies a comptar de la notificació de la present resolució judicial, faci efectiu per davant d'aquesta secretaria l'import de 2.000 euros en concepte de les pensions d'aliments

impagades corresponents als mesos de setembre a desembre del 2009, ambdós inclosos, més altres 2.742,71 euros en concepte de la meitat de les despeses extraescolars.

Segon.- Donar trasllat al Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia de l'escrit presentat per la contrapart el 27 de gener del 2010 als efectes en dret escaients.

Tercer.- Advertir-lo que en cas d'incompliment en el termini impartit, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens, així com li pararan els perjudicis legals penals que en dret escaiguin.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia, veí que fou de La Massana, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 7 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

## Edicte

Laura Canturri Gispert, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, núm. OJ-1025-6/2010, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, la societat Financera Pyrenees, SAU, contra la Sra. Maria del Carmen Marin Martinez, ha recaigut Aute del 21 de juny del 2009 que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

Decideix:

Primer.- Declarar no admissible la petició d'ordre judicial de pagament efectuada mitjançant formulari de data 15 de desembre de 2.009 per “Societat Financera Pyrénées, SAU”, contra la Sra. Maria del Carmen Marin Martínez, deixant imprejudat l'objecte del procediment que es pretenia instar mitjançant la petició ans esmentada.

Segon.- Arxivar les presents actuacions sense altre tràmit, prèvia notificació de la present resolució judicial a la part interessada i una volta li hagin estat retornats els documents que foren adjuntats

al formulari, restant-ne còpia en autes als efectes escaients.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Maria del Carmen Marin Martinez, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 7 de juliol del 2010.

*La Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Xavier Espot Zamora, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en període d'execució de la transacció atorgada en els autes del judici civil número 0166-2/2008, tramitats pel procediment ordinari, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat Andbanc contra el Sr. Fernando Duran Varela, ha recaigut Providència de data 28 d'abril del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir al Sr. Fernando Duran Varela per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

- Quantitat principal + interessos bancaris actualitzats fins 19.04.10 22.375,82 €
- Honoraris Advocat 1.992,00 €
- Honoraris Procurador 198,54 €
- Taxes Judicials 180,30 €
- TOTAL 24.745,66 €

2on) Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.

I als efectes de *notificació* al Sr. Fernando Duran Varela, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia vuit de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Azahara Cascales Ruiz, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment abreujat, registrats amb el número B-1039-6/2009, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat bancària Banca Mora, SAU, contra els Srs. Cyrille Deve Jublin i Laetitia Jessica Odette Bobault, s'ha decretat aute d'embarg que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Primer.- Donar lloc a les pretensions formulades per la representació processal a l'entitat bancària Banca Mora, SA., per escrit de data 28 d'abril de 2010, i acordar l'embargament preventiu sobre béns dels Srs. Cyrille Deve Jublin i Laetitia Jessica Odette Bobault, suficients per a garantir el pagament de la suma sol·licitada del principal d'un montant de 10.379,88 euros, més altres 1.868 euros que s'assenyalen prudencialment per a interessos i costes.

Segon.- Notificar la present resolució judicial a les parts interessades.”

Així mateix, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que he d'estimar i estimo íntegrament la demanda interposada per Banca Mora, S.A. contra el Sr. Cyrille Deve Jublin i la Sra. Laetitia Jessica Odette Bobault, i conseqüentment, he de condemnar i condemno, solidàriament, aquests darrers a pagar a l'agent la quantitat principal de dos-cents seixanta-sis euros amb setanta-set cèntims (266,77.-€), mes l'interès fixat en funció de les condicions i tarifes establertes per l'Agrupació de Banquers i Banc Andorrans, que dita suma guanya des del 9 de juliol del 2009 fins que el deute sigui totalment cancel·lat, així com la quantitat de deu mil cent tretze euros amb onze cèntims (10.113,11.-€), mes els interessos pactats i comissions sobre dita suma, des del 9 de juliol del 2009 i fins que el deute sigui totalment cancel·lat; i a l'abonament de les costes processals, inclosos honoraris d'advocat

i de procurador, a acreditar en període d'execució de sentència.”

I als efectes de *notificació* als Srs. Cyrille Deve Jublin i Laetitia Jessica Odette Bobault, veïns que foren del Pas de La Casa, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 8 de juliol de 2010.

*La Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sra. Angela Elena Urdiales Vazquez, he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 473,27 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Angela Elena Urdiales Vazquez, veïna que fou de Canillo, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Pedro Martín Martínez,

he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 534,06 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”.

I als efectes de *notificació* al Sr. Pedro Martín Martínez, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Carlos Goñi Bravo, he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 433,96 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”.

I als efectes de *notificació* al Sr. Carlos Goñi Bravo, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sra. Cecilia Agnes Noëlie Guillemot, he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 423,94 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Cecilia Agnes Noëlie Guillemot, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment d'ordre judicial, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Alfredo Cesareo Carrera Gonzalez, he dictat l'Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la present demanda i dictar ordre de pagament per la suma de 671,09 euros, majorada de les despeses processals obligatòries causades, disposant-se l'execució d'aquesta decisió pel tràmit d'execució de Sentència ferma.”.

I als efectes de *notificació* al Sr. Alfredo Cesareo Carrera Gonzalez, veí que fou d'Ordino, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Azahara Cascales Ruiz, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de Propietat Horitzontal, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, la Comunitat de Propietaris de l'Edifici l'Hortalet contra el Sr. Apollinaire Pierre Payet, ha recaigut Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Primer.- Decretar l'execució de la quantitat de 3.334,95 euros a càrrec del Sr. Apollinaire Pierre Payet i a favor de la Comunitat de Propietaris de l'Edifici l'Hortalet, juntament amb els interessos legals devengats des del dia 3 de febrer de 2010, data en què la part defenent hauria d'haver contestat a la demanda, fent avinent d'altra banda al defenent que disposa d'un termini de quinze dies a fi de fer efectiu el pagament de la suma ans mencionada prop d'aquesta Batllia, atès que en cas contrari es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns i drets; suma que es veurà incrementada amb aquella que en resulti de les quotes que vagin vencent; de conformitat amb allò establert en el III.- Considerant.

Segon.- Imposar a la part defenent la totalitat de les costes judicials ocasionades, inclosos els honoraris d'advocada i de procuradora.

Tercer.- Notificar la present resolució judicial a les parts interessades.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Apollinaire Pierre Payet, veí que fou de Canillo, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 9 de juliol del 2010.

*La Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

L'Hble. Sra. Maria Àngels Moreno Aguirre, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en la instrucció del sumari de referència número TC-043-3/10 que se

segueix en aquesta Batllia per uns presumptes delictes majors de furt qualificat amb abús de confiança i el delictes menor de furt, tipificat als articles 198.1.e) i 197 del codi penal, contra Marzouk Agharbi, S.M.M i F.J.R.F. en data 14 de juny del 2010 es dictà aute de processament quina part dispositiva acorda:

Primer. Declarar processada per raó d'aquesta causa a S.M.M per un presumpte delictes major de furt qualificat amb abús de confiança, previst i penat a l'article 198.1.e) del codi penal vigent i per un presumpte delictes menor de furt, previst i penat a l'article 197 del codi penal vigent i decidir la seva llibertat provisional per aquesta causa.

Segon. Declarar processat per raó d'aquesta causa a Marzouk Agharbi per un presumpte delictes major de furt qualificat superior a 6.000 euros, previst i penat a l'article 198.1.b) del codi penal vigent i decidir la seva llibertat provisional per aquesta causa.

Tercer. Declarar processat per raó d'aquesta causa a F.J.R.F per un presumpte delictes menor de furt, previst i penat a l'article 197 del codi penal vigent i decidir la seva llibertat provisional per aquesta causa.

Quart. Declarar la responsabilitat civil dels processats per aquesta causa.

Cinquè. Notificar el present aute als processats, als quals se'ls assabentarà del contingut dels articles 104 i 194 del codi procediment penal, els quals disposen que pot interposar-se recurs d'apel·lació, en el termini dels cinc dies següents a la notificació, davant el President del M.I. Tribunal de Corts, i que se'n doni coneixement al Ministeri Fiscal.

I a efectes de *notificació* a Marzouk Agharbi, nascut el 17 de novembre de 1970 a Beni Chiker-Nador, Marroc, fill de Ahmed i Tlaitmas, de nacionalitat marroquina, titular del passaport número M585577, veí que fou del Principat d'Andorra, i avui de parador desconegut, es publica el present.

Andorra la Vella, 12 de juliol del 2010.

La Batlle

LA SECRETÀRIA

## Edicte

Anna Estragués Armengol, batlle del Principat d'Andorra,

### Fa saber

Que en la causa núm. CP-118-3/09, ha recaigut sentència en data 5 de juliol del 2010, la part dispositiva de la qual diu així:

“Decideixo: que he de condemnar i condemno José Luís TEIXEIRA BERNARDO, en rebel·lia processal, com autor d'una contravenció penal de lesions doloses, a la pena de UN (1) CAP DE SETMANA D'ARREST NOCTURN CONDICIONAL amb un termini de suspensió de la mateixa extensió que la pena i al pagament de les despeses processals causades.

I en concepte de responsabilitat civil, José Luís TEIXEIRA BERNARDO indemnitzarà a la CAIXA ANDORRANA DE SEGURETAT SOCIAL en l'import de SEIXANTA EUROS AMB VINT-I-VUIT CÈNTIMS (60,28 €) i a L.C.T.G. en l'import de SIS-CENTS VINT EUROS (620,00 €).

I he d'absoldre i absolc L.C.T.G. de la contravenció penal de maltractament corporal lleu o agressió de la que venia acusat, declarant d'ofici, pel que a ell es refereix, les despeses processals causades.

Aquesta sentència és, pel que fa al rebel, susceptible de recurs d'audiència en un termini de quinze dies a comptar del lliurament personal de la còpia de la sentència de conformitat amb el que disposen els articles 247 i següents del Codi de Procediment Penal (...)

I als efectes de *notificació* a José Luís TEIXEIRA BERNARDO, nat el 11 de maig de 1986 a Real-Almarante (Portugal), de nacionalitat portuguesa, fill de Justino i Albertina, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, 12 de juliol del 2010

El Batlle

La secretària

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

## Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número B-0121-3/2009, tramitats pel procediment abreujat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat Andorra Banc Agrícola Reig, S.A. contra els Srs. Gilson Roberto Da Silva i Karla Patricia De Alarcao, ha recaigut Providència de data 12 de juliol del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir solidàriament als Srs. Gilson Roberto Da Silva i Karla Patricia De Alarcao per tal que facin efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

- Quantitat Principal + interessos i comissions bancàries 3.408,51 €
  - Honoraris Advocat PENDENT
  - Honoraris Procurador PENDENT
  - Taxes Judicials 36,06 €
- Total 3.444,57 €

2on) Requerir-los per tal que assenyalin béns per la seva realització, i que detallin la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir-los que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* als Srs. Gilson Roberto Da Silva i Karla Patricia De Alarcao, veïns que foren d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, dotze de juliol del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número B-1874-3/2007, tramitats pel procediment abreujat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Erica Serrat

Salvat, ha recaigut Providència de data 12 de juliol del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir a la Sra. Erica Serrat Salvat per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

- Quantitat Principal 328,78 €
  - Inter. legals al 2,10% des del 05/12/07 fins el 09/01/08 0,66 €
  - Inter. legals al 3,20% des del 10/01/08 fins el 11/02/09 11,47 €
  - Inter. legals al 2,50% des del 12/02/09 fins el 12/07/10 11,60 €
  - Honoraris Procurador 34,54 €
  - Taxes Judicials 36,06 €
- Total 423,11 €

2on) Requerir-la per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir-laue en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Erica Serrat Salvat, veïna d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dotze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment ordinari, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, la societat “Societat Financera Pyrénées, S.A.U.” contra la Sra. Montserrat Vega Aiguade, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant íntegrament la demanda formulada per la “Societat Financera Pyrénées, S.A.” contra la Sra. Montserrat Vega Aiguade, ha de

condemnar i condemna a la darrera a pagar a la societat demandant la quantitat de vint mil tres-cents quaranta-set euros amb quaranta-cinc cèntims (20.347,45.- EUROS), incrementada amb els interessos legals produïts a comptar del dia set d'abril de l'any en curs i fins que sigui íntegrament satisfeta; imposant a la defenent les costes processals causades de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució”.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Montserrat Vega Aiguade, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia tretze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment ordinari, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, “Andorra Banc Agrícola Reig, S.A.” contra el Sr. Vitor Manuel Pinheiro de Carvalho i altre, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant íntegrament la demanda formulada per l'entitat bancària “Andorra Banc Agrícola Reig, S.A.” contra el Sr. Vitor Manuel Pinheiro De Carvalho i altre, ha de condemnar i condemna solidàriament a aquests darrers a pagar a la primera les quantitats de nou-cents vuitanta-un euros amb cinquanta-un cèntims (981,51.- EUROS) i de dos-cents vint-i-sis mil cinc-cents noranta-dos euros amb dotze cèntims (226.592,12.- EUROS), ambdues incrementades dels interessos i comissions bancaris segons interessa l'instant d'aquest plet en el seu escrit de demanda, imposant-los tanmateix les costes processals causades de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució”.

I als efectes de *notificació* al Sr. Vitor Manuel Pinheiro De Carvalho, veí que

fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia tretze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment previst en la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de data 27 d'octubre del 2006, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, la societat Banca Mora, SAU contra el Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia, ha recaigut Aute en data trenta de juny del 2010, que reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: estimar la reclamació formulada per la societat “Banca Mora, SAU” contra el Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia i dictar ordre de pagament per la suma de 1.554,19.-euros incrementada dels interessos i comissions pactats i devengats per la mateixa des de la data d'emissió del document acreditatiu del deute aportat a la petició fins a la liquidació del deute -que seran acreditats en període d'execució de la present resolució-, així com per les despeses processals obligatòries causades segons allò expressat en el “V Considerant” de la present resolució i quantificades en l'estat actual del procediment en 18,03.-euros i els honoraris de procurador del demandat, disposant-se altrament l'execució per l'import esmentat pels tràmits d'execució de Sentència ferma.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Josep Ignasi Bustos Garcia, veí que fou de La Massana, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia 13 de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment mínima quantia, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra els Srs. Maria Magdalena Da Silva Sampaio Tavares i Paulo Jorge Guerra Tavares, ha recaigut Aute que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: declarar la caducitat del present procediment enregistrar amb el número seqüencial B-1885-3/2006 i procedir a l'arxiu de les actuacions sense altre tràmit, i això sense fer especial imposició de les costes judicials ocasionades.”

I als efectes de *notificació* als Srs. Maria Magdalena Da Silva Sampaio Tavares i Paulo Jorge Guerra Tavares, veïns que foren d'Ordino, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia tretze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, la Sra. Maria de los Angeles Aguilar Raigon contra el Sr. Josep Mas Ramírez, s'ha dictat una Providència en data 30 de juny del 2010, quina part dispositiva diu:

“Acorda: remetre els autes originals al Tribunal Superior de Justícia d'Andorra i emplaçar les parts perquè compareguin davant de l'esmentat Tribunal a formalitzar el recurs en el termini de QUINZE DIES.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Josep Mas Ramirez, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de juliol de dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

*de l'Hble. Tribunal de Batlles*

Maria Àngels Moreno Aguirre, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en la causa núm. DM-026-4/07, ha recaigut sentència en data 30 de juny del 2010, la part dispositiva:

D i u:

“Pronunciar la lliure absolució del Sr. Pere MURCIA LOPEZ i del Sr. Salvador SERRANO SORIA pels delictes menors d'omissió de mesures de seguretat en el treball i de lesions causades per imprudència greu, tipificats als articles 251 i 117.2º del Codi Penal, dels que venien sent acusats en el marc de la causa DM-026-4/07, no havent lloc a pronunciar responsabilitats penals ni civils per aquesta causa, i declarar d'ofici les costes del present procediment.”

I als efectes de *notificació* a Josep SUDER actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella el dia tretze de juliol de l'any dos mil deu.

*La Batlle,*

*La secretària,*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, l'entitat bancària “Andorra Banc Agrícola Reig, S.A.” contra el Sr. Manuel Monteiro Pedro, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant íntegrament la demanda formulada per l'entitat bancària “Andorra Banc Agrícola Reig, S.A.” contra el Sr. Manuel Monteiro Pedro, ha de condemnar i condemna a aquest darrer a pagar a la primera les quantitats de cent quaranta-un euros amb dotze cèntims (141,12.- EUROS) i de quatre mil nou-cents vint-i-dos euros amb setanta-vuit cèntims (4.922,78.- EUROS), incrementades amb els interessos i comissions bancaris segons té interessat l'instant d'aquest procés en el seu escrit de demanda, imposant-li les costes processals causades de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Manuel Monteiro Pedro, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia catorze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

---

## Citacions

---

### Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sr. Jerome Pierre Marie Blanger, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, que per Providència de data 10 de febrer del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada per Banca Mora, SAU en data 9 de febrer del 2010 per l'import de 1.639,00 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

---

### Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sr. Juan Pablo Ferro, veí que fou d'Ordino, avui d'ignorat parador, que per Providència de data 1 de març del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data 24 de febrer del 2010 per l'import de 410,73 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

---

### Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sra. Eva Aniorte Conesa, veïna que fou de La Massana, avui d'ignorat parador, que per Providència de data 8 de març del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei

de Telecomunicacions d'Andorra en data 3 de març del 2010 per l'import de 548,16 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

---

### Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sr. José Manuel Velilla Orense, veí que fou de La Massana, avui d'ignorat parador, que per Providència de data 16 de març del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data 12 de març del 2010 per l'import de 443,35 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm.

62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'avertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sra. Maria do Livramento De Melo Valerio Martins, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 31 de març del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data 22 de març del 2010 per l'import de 367,01 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'avertència que en cas de no pagar,

de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA a la Sra. Julia Claudia Fernandez Sanchez, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 27 d'abril del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei Andorrà d'Atenció Sanitària en data 22 d'abril del 2010 per l'import de 226,13 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'avertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Xavier Espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que, en el marc de l'incident d'execució de sentència interposat en els autes del judici civil registrat amb el número 0020-2/2006, instat per la representació processal de la societat SIMCO, SA, *se cita* al Sr. Ingo Bartsch, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 7 de setembre del 2010 a les 09'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment, a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al tràmit de tancament, advertint-lo que en cas de no comparèixer s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 5 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en el marc dels autes civils instats per la Sra. Pilar Arroyo Vidal contra els Sr. José Baudin Pastor *se cita* al Sr. José Baudin Pastor, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 23 de setembre del 2010 a les 11 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per tal de celebrar la continuació del judici en el marc dels autes registrats sota el núm. EX-4-0004-4/2008, tot fent-li els advertiments legals en cas de no comparèixer.

Andorra la Vella, 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

---

**Edicte**

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

**Faig saber**

Que en el marc dels autes civils instats per la societat Euro Habitat, SL contra els Srs. Ramon Pans Gomez, Montserrat Munné Perelló i altre *se cita* als Srs. Ramon Pans Gomez i Montserrat Munné Perelló, veïns que foren d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 11 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per tal de celebrar la continuació del judici en el marc dels Autes registrats sota el núm. B-0381-4/2009, tot fent-li els advertiments legals en cas de no comparèixer.

Andorra la Vella, 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

---

**Edicte**

Xavier Espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

**Faig saber**

Que a instància de l'entitat Andorra Banc Agricol Reig, SA, *se cita* al Sr. Raül Encio Almela, veí que fou de la Parròquia d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 7 de setembre del 2010 a les 09'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

---

**Edicte**

Xavier Espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

**Faig saber**

Que a instància de la societat Savand, SAU, *se cita* als Srs. Bruno Firmino Amaral, Dulcelina Andreia Araujo Da Silva Amaral i Antonio Manuel Araujo Da Silva, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 7 de setembre del 2010 a les 9 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora, amb l'advertència que si no compareixen se'ls seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

---

**Edicte**

Xavier Espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

**Faig saber**

Que a instància de la societat Savand, SAU, *se cita* al Sr. Sergio Garrido Plaza, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 7 de setembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

---

**Edicte**

Xavier Espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

**Faig saber**

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sr. Hernan Rodriguez, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 26 d'abril del 2010, aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, en data 22 d'abril del 2010 per l'import 330,44 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia), i a tal efecte *se'l cita* per tal que el proper dia 7 de setembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haurà d'acreditar de forma fefaent que ha fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-se al pagament exposant els motius pels quals, al seu entendre, no és deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se'l condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al seu càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, el 6 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

---

**Edicte**

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

**Faig saber**

Que no havent comparegut la Sra. Presentacion Gonzalez Esteban, malgrat haver estat citada per escoltar la demanda presentada per la representació processal de alimentaria Grup, SA *se cita* a la Sra. Presentacion Gonzalez

Esteban, veïna que fou de la parròquia de Canillo, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertiment que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 7 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que a instància de la representació processal de la societat Subministraments de Material Elèctric, SLU, *se cita* al legal representant de la societat Incasana, SL, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 13 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se'l seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010.

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que a instància de la representació processal del Sr. Bruno Baggio, *se cita* al legal representant de la societat

Constructora Internacional, SA, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 13 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se'l seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010.

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que a instància de la societat Financera Pyrénées, SAU *se cita* a la Sra. Blanca E. Nava Plaza, veïna que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 13 de setembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per tal de dur a terme el tràmit de pagament o oposició a la demanda, amb l'advertència que si no compareix se'l seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010.

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que no havent comparegut la Sra. Moteserrat Santiago Perez, malgrat haver estat citada per escoltar la demanda presentada per la representació processal de Andbanc *se cita* a la Sra. Moteserrat Santiago

Perez, veïna que foren de la parròquia d'Encamp, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertiment que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que per Aute de data 26 de març del 2010, he acordat no donar lloc a la demanda d'embargament preventiu sol·licitada per la representació processal de la societat Abel Auto, SL, sobre béns dels Srs. Luciana Alexandra Pereira Marques i Sergi Manuel Marinho Lopes, i que pel present *es cita i emplaça* als Srs. Luciana Alexandra Pereira Marques i Sergi Manuel Marinho Lopes per tal que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora, amb l'advertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i se li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

I als efectes de notificació als Srs. Luciana Alexandra Pereira Marques i Sergi Manuel Marinho Lopes, veïns que foren de La Massana, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que a instància de la representació processal de Banca Mora, SAU *se cita* a la Sra. Eunat Edesa Olsen, veïna que fou d'Ordino, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 9 de setembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

### Fa saber

Que *se cita* Christian Andres Neira Huenchullan, nascut el 4 de gener de 1974 a Victoria (Xile), de nacionalitat xilena, fill de Hugo i de Betty, veí que fou de la vila del Pas de la Casa (Encamp, Andorra) i actualment d'ignorat parador, perquè comparegui en qualitat d'implicat, a l'acte del judici oral de la causa núm. CP-081-1/10, seguida per la presumpta contravenció penal de lesions doloses, que se celebrarà el proper dia 15 de setembre de 2010 a les 10:50 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ser declarat en rebel·lia i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, 13 de juliol de 2010.

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que a instància de la representació processal de l'entitat bancària "Andorra Banc Agrícola Reig, S.A.", *se cita* als igno-rats hereus de la qui fou la Sra. Dolors Garcia Santos, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 22 de setembre del 2010 a les 09'00 hores compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que los representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per a escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se'ls seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el tretze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, es notifica al Sr. Nuno Alexandre DOMINGOS MARQUES, que per Providència de data 28 d'abril del 2010, aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data de 26 d'abril del 2010, per l'import de 794,54.-€, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se'l cita* per tal que el proper dia 29 de setembre del 2010 a les 09'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haurà d'acreditar de forma fefaent que ha fet pagament de la quantitat reclamada, que ha consignat

la quantitat reclamada a disposició del creditor o que s'oposa al pagament exposant els motius pels quals, al seu entendre, no és deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se'l condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al seu càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, el dia tretze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Xavier Esport Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que a instància de l'entitat bancària Andorra Banc Agrícola Reig, SA (Andbanc), *se cita* als Srs. Gabriel Dos Santos Gonçalves Alves i Sònia Cristina Gonçalves Alves, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 7 de setembre del 2010 a les 9 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora, amb l'advertència que si no compareixen se'ls seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 14 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Xavier Esport Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sr. Josep Ramon Farin, veí que fou de la parròquia

d'Ordino, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 23 d'abril del 2010, aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada per la societat Alexandre Seleccions Gastronòmiques, SL (ASG, SL), en data 20 d'abril del 2010 per l'import 408,99.-€ euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia), i a tal efecte *se'l cita* per tal que el proper dia 7 de setembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haurà d'acreditar de forma fefaent que ha fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-se al pagament exposant els motius pels quals, al seu entendre, no és deutor de la quantitat reclamada, amb l'avertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se'l condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al seu càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, el 14 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

## Edicte

Xavier Esport Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA al Sr. José Fernando Nogueira da Silva Pereira, veí que fou de la parròquia d'Encamp, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 15 d'abril del 2010, aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, en data 13 d'abril del 2010 per l'import 361,33.-€ euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia), i a tal efecte *se'l cita* per tal que

el proper dia 7 de setembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haurà d'acreditar de forma fefaent que ha fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-se al pagament exposant els motius pels quals, al seu entendre, no és deutor de la quantitat reclamada, amb l'avertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se'l condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al seu càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, el 14 de juliol del 2010

*El Batlle*

*El Secretari*

## Altres anuncis judicials

### Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que pel present es notifica al legal representant de la societat Spinola i Associats, SLU, que té a la seva disposició en aquesta Batllia la quantitat de cent quaranta-set euros amb vint-i-un cèntims (147,21 €), en concepte de liquidació dels autes civils enregistrats amb el número seqüencial OJ-0499-3/2008.

I als efectes de notificació al legal representant de la societat Spinola i Associats, SLU, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia u de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

### Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que pel present es notifica al Sr. Nuno José Da Silva Minas, actualment en ignorant parador, que té a la seva disposició en aquesta Batllia la quantitat de 319,94 Euros, a resultes del dipòsit efectuat per la Societat Centre Prestigi Automòbil, SA, en els autes de jurisdicció voluntària, número D-0182-1/2009.

I a l'efecte de notificació al Sr. Nuno José Da Silva Minas, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 1 de juliol del 2010.

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Xavier ESPOT ZAMORA, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en el marc dels autes del judici civil registrat amb el número B-0426-2/1996, instat per la Sra. Rachid ZAITOUNI contra el Sr. Abdeslam FOUAL, he acordat la venda en *primera pública subhasta* del vehicle marca Opel, model Vectra i matrícula andorrana C7652, que es troba dipositat al Carrer Pere d'Urg número 5, aparcament privat OCCESA, plaça 621 de la Parròquia d'Andorra la Vella.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia, el proper dia 13 de setembre del 2010 a les 10.00 hores.

El preu de sortida serà de 749,00 euros i les dites seran de 60,00 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient entre els que hi concorrin. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, el dia 6 de juliol del 2010.

*El Batlle*

*La secretària*

## Edicte

Jordi París Aguiló, batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en el marc dels autes civils número B-1925-5/2007, he decidit la *segona venda en subhasta pública* del vehicle marca Mercedes-Benz model E320 i matrícula andorrana D4865.

L'esmentada subhasta tindrà lloc el proper dia 14 de setembre del 2010 a les 10:30 hores a la Batllia d'Andorra.

El preu de sortida serà de 3.528,00 euros i les dites de 180 euros; el peritatge

del vehicle es troba a disposició dels possibles interessats a la secció número 5 de civil de la Batllia d'Andorra.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient dels que hi concorreran i el pagament s'haurà d'efectuar al comptat en aquell mateix acte.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Andorra la Vella, el 7 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La secretària*

## Edicte

Jordi París Aguiló, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en el marc dels autes civils número 0392-5/2006, he decidit la *tercera i última venda en subhasta pública* de l'apartament situat al Portell del Camp, planta baixa, porta primera de la parròquia d'Ordino.

L'esmentada subhasta tindrà lloc el proper dia 14 de setembre del 2010 a les 11:00 hores a la Batllia d'Andorra.

El preu de sortida serà de 166.397,73 euros i les dites de 6.000 euros; el peritatge de l'apartament es troba a la disposició dels possibles interessats a la secció 5 de civil de la Batllia d'Andorra.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient dels que hi concorreran i el pagament s'haurà d'efectuar al comptat en aquell mateix acte.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Andorra la Vella, el 7 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Jordi París Aguiló, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en el marc dels autes civils número 0384-5/2007, he decidit la *tercera i última venda en subhasta pública* de l'apartament 3r 1a Bloc H situat al Prat

de la Bartra, Valira Nova, de la parròquia d'Encamp.

L'esmentada subhasta tindrà lloc el proper dia 14 de setembre del 2010 a les 9:30 hores a la Batllia d'Andorra.

El preu de sortida serà de 238.420,96 euros i les dites de 12.000 euros; el peritatge de l'apartament es troba a la disposició dels possibles interessats a la secció número 5 de civil de la Batllia d'Andorra.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient dels qui concorreran i el pagament s'haurà d'efectuar al comptat en aquell mateix acte.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, 7 de juliol del 2010.

*El Batlle*

*La Secretària*

## Edicte

Jordi París Aguiló, Batlle del Principat d'Andorra,

### Faig saber

Que en el marc dels autes civils número 0037-5/2000, he decidit la *segona venda en subhasta pública* dels apartaments A1 i A2 de l'urbanització Colomer Parc, Fase I Bloc A.

L'esmentada subhasta tindrà lloc el proper dia 14 de setembre del 2010 a les 11:30 hores a la Batllia d'Andorra.

El preu de sortida serà de 488.830,05 euros i les dites de 12.000 euros; el peritatge dels apartaments es troba a la disposició dels possibles interessats a la secció 5 de civil de la Batllia d'Andorra.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient dels que hi concorreran i el pagament s'haurà d'efectuar al comptat en aquell mateix acte.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Andorra la Vella, el 7 de juliol del 2010

*El Batlle*

*La Secretària*

---

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes civils B-0191-3/2008, instats per la representació processal de la societat "Andorgest, S.L." contra la societat "Obres Públiques Baró Prados, S.L.", he acordat la venda en *segona pública subhasta* del vehicle marca Daewoo, model Solar 55 (Mini-excavadora) i matrícula AND V.E-1849, que es troba dipositat a l'assegador de casa Masobero, d'Aixirivall, Parròquia de Sant Julià de Lòria.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Taragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, el proper dia 14 de setembre del 2010 a les 9:10 hores.

El preu de sortida serà de 9.360,00 euros i les dites de 468,00 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, el dia dotze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

---

## Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra

### Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes civils 0391-3/2006, instats per la representació processal de l'entitat "Andorra Banc Agrícol Reig, S.A." contra els Srs. Carles Clemente Majó i David Corbalan Villellas i la societat "Xenó, S.L.", he acordat la venda en *segona pública subhasta* de la unitat

immobiliària número 87, local situat a la Planta C, d'una superfície aproximada de 303,90 m<sup>2</sup>, formant part de l'edifici "EL MEU POBLET", situat a Arinsal, a la Parròquia de La Massana.

La esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Taragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, el proper dia 14 de setembre del 2010 a les 9:00 hores.

El preu de sortida serà de 145.872 euros i les dites de 7.290 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El 10% del preu s'haurà de fer efectiu en aquell mateix acte, i la resta en el termini de 24 hores.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, el dia dotze de juliol del dos mil deu.

*El Batlle*

*El Secretari*

## Registre Civil

### Edictes

#### Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

#### Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Escaldes-Engordany, entre:

Joaquim Tomàs Baldrich, fill de Pere Joan i de Joaquina, solter, nascut a Escaldes-Engordany, el dia 11 de febrer de 1969, de nacionalitat andorrana, titular del passaport núm. 9024, resident a Escaldes-Engordany, amb domicili al carrer Sant Antoni, 1, 1-3, i,

Cristina Bertran Brillas, filla de Francisco i d'Elisa, divorciada, nascuda a Encamp, el dia 13 de novembre de 1971, de nacionalitat andorrana, titular del passaport núm. 12376, resident a Escaldes-Engordany, amb domicili al carrer Sant Antoni, 1, 1-3.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 14 de juliol de 2010

*Mercè Coll Blecua*  
Registradora titular de l'Estat Civil

#### Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

#### Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Escaldes-Engordany, entre:

Carlos Teule Collazo, fill de Montserrat Antonio i de Josefa, solter, nascut a Mollet del Vallès, Barcelona, Espanya, el dia 2 de juny de 1973, de nacionalitat espanyola, titular del DNI núm. 52436659V,

resident a Escaldes-Engordany, amb domicili a la Plaça Coprínceps, 3, 3-2, i,

Sònia Pallàs Viladomat, filla de Joan i d'Adelaida, soltera, nascuda a Escaldes-Engordany, el dia 5 de setembre de 1971, de nacionalitat andorrana, titular del passaport núm. 8955, resident a Escaldes-Engordany, amb domicili a la Plaça Coprínceps, 3, 3-2.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 14 de juliol de 2010

*Mercè Coll Blecua*  
Registradora titular de l'Estat Civil

#### Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

#### Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a La Massana, entre:

Roger Cord'Homme Peris, fill d'Antonio i de Diane Isabelle, solter, nascut a Sao Paulo, Brasil, el dia 5 d'abril de 1966, de nacionalitat espanyola, titular del passaport núm. XDA167476, resident a La Massana, amb domicili a l'avinguda Sant Antoni, 80, pis 204, i,

Gabriela Rosa Paino Saez, filla de Nicasio i de Rosa, soltera, nascuda a Barcelona, Espanya, el dia 3 de maig de 1972, de nacionalitat espanyola, titular del passaport núm. X820112, resident a La Massana, amb domicili a l'avinguda Sant Antoni, 80, pis 204.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 14 de juliol de 2010

*Mercè Coll Blecua*  
Registradora titular de l'Estat Civil

#### Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

#### Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Ordino, entre:

Eloi Garcia Chaparro, fill de Josep i de Francesca, solter, nascut a Andorra la Vella, el dia 1 de gener de 1976, de nacionalitat andorrana, titular del passaport núm. 23915, resident a Escaldes-Engordany, amb domicili a la carretera dels Vilars, 21, esc. A, 2-2, i,

Berta Jimenez Bover, filla de Ricardo i de Montserrat, soltera, nascuda a Barcelona, Espanya, el dia 26 de maig de 1977, de nacionalitat espanyola, titular del passaport núm. XDA000190, resident a Escaldes-Engordany, amb domicili a la carretera dels Vilars, 21, esc. A, 2-2.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 14 de juliol de 2010

*Mercè Coll Blecua*  
Registradora titular de l'Estat Civil

## Altres edictes i anuncis oficials

### Forces Elèctriques d'Andorra

#### Edicte

FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) fa pública la convocatòria de *concurs internacional*, en modalitat ordinària i procediment obert, a la licitació del contracte d'obra per la: Reforma de la teulada i les finestres de la "Casa d'empleats" de FEDA.

Per a participar al concurs, els contractistes han de posseir la classificació administrativa següent o equivalent: Grup D: Edificacions – Subgrup: D9 - Teulades – Categoria: A.

Les empreses interessades poden retirar a la primera planta de l'edifici de serveis de FEDA, avinguda de la Barta, s/n, Encamp, la documentació reguladora del concurs.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, al despatx d'atenció al públic de FEDA, al primer pis de l'Edifici de serveis, abans de les 14h00 del dia 02 de setembre del 2010.

L'obertura dels sobres s'efectuarà el 03 de setembre del 2010 a les 09h30 al mateix Edifici de serveis.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 15 de juliol del 2010

Pere LOPEZ AGRÀS  
President del Consell d'Administració

#### Edicte

FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) fa pública la convocatòria de *concurs nacional*, en modalitat ordinària i procediment obert, a la licitació del contracte de serveis: Manteniment dels ascensors de l'edifici de serveis de FEDA.

Les empreses interessades poden retirar a la primera planta de l'edifici de serveis de FEDA, avinguda de la Barta, s/n, Encamp, la documentació reguladora del concurs o bé connectant la pàgina web de FEDA: [www.feda.ad](http://www.feda.ad).

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, al despatx d'atenció al públic de FEDA, al primer pis de l'Edifici de serveis, abans de les 14h00 del dia 19 d'agost del 2010.

L'obertura dels sobres s'efectuarà el 20 d'agost del 2010 a les 09h00 al mateix Edifici de serveis.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 15 de juliol del 2010

Pere LOPEZ AGRÀS  
President del Consell d'Administració

#### Edicte

FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) fa pública la convocatòria de *concurs internacional*, en modalitat ordinària i procediment obert, a la licitació del contracte de subministrament de: Connectors per grup electrogen de 630 kV.

Les empreses interessades poden retirar a la primera planta de l'edifici de serveis de FEDA, avinguda de la Barta, s/n, Encamp, la documentació reguladora del concurs o bé connectant la pàgina web de FEDA: [www.feda.ad](http://www.feda.ad).

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat, al despatx d'atenció al públic de FEDA, al primer pis de l'Edifici de serveis, abans de les 14h00 del dia 02 de setembre del 2010.

L'obertura dels sobres s'efectuarà el 03 de setembre del 2010 a les 09h00 al mateix Edifici de serveis.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 15 de juliol del 2010

Pere LOPEZ AGRÀS  
President del Consell d'Administració

#### Edicte

Per acord del Consell d'Administració de FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) del 18 de maig del 2010, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Designació: Actualització de la base de dades dels actius de FEDA

Forma d'adjudicació: Contractació directa

Modalitat de contractació: Ordinària  
Identitat de l'adjudicatari: TECNO REVER, S.L.

Preu cert del contracte: 20.300 € (sense ISI)

Denominació partida pressupostària: 22760 – Estudis i treballs tècnics

Durada del contracte: 3 mesos

Localització: Edifici de serveis de FEDA

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 15 de juliol del 2010

Pere LOPEZ AGRÀS  
President del Consell d'Administració

#### Edicte

Per acord del Consell d'Administració de FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (FEDA) del 22 de juny del 2010, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Designació: Inspecció de termografia exhaustiva de les línies aèries de mitjana i alta tensió de FEDA

Forma d'adjudicació: Contractació directa

Modalitat de contractació: Ordinària

Identitat de l'adjudicatari: APPLUS

Preu cert del contracte: 21.500 € (sense ISI)

Denominació partida pressupostària: 21340 - Línies de mitjana tensió

Durada del contracte: 6 mesos

Localització: Línies aèries d'alta i mitjana tensió

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 15 de juliol del 2010

Pere LOPEZ AGRÀS  
President del Consell d'Administració

---

## Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

---

### Edicte

El Servei Andorrà d'Atenció Sanitària vol procedir a la *cobertura d'una plaça vacant* d'un/a terapeuta ocupacional per al Centre Sociosanitari "El Cedre".

Les condicions exigides per a l'atribució d'aquesta plaça són:

- Formació: Títol de diplomat en teràpia ocupacional.
- Nacionalitat preferentment andorrana.
- Experiència mínima de 8 mesos.
- Català parlat i escrit.

Es valorarà:

- Formació i/o experiència en intervenció neuropsicologia.
- Coneixements d'altres idiomes.
- Bona capacitat de relació interpersonal.
- Coneixements d'informàtica a nivell d'usuari.

S'ofereix:

- Jornada de 16 hores setmanals.
- Contracte d'un any tàcitament renovable.
- Formació Continuada.

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud signada, currículum vitae i títols compulsats al Servei de Recursos Humans del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, (C/ dels Escalls s/n, Escaldes-Engordany) dins el termini màxim de 15 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Escaldes-Engordany, 14 de juliol de 2010

*Carlos CONSTANTE BEITIA*  
Director General

---





**Butlletí  
Oficial del  
Principat  
d'Andorra**

**Preu de l'exemplar**  
1,07 €

Subscripció anual  
56,82 €

Dipòsit legal  
And-15-1989

ISSN 1013-7777  
Any 22

*Els documents que contenen dades de caràcter personal es publiquen al BOPA en compliment d'una norma vigent. És il·legal indexar o incorporar aquesta informació a fitxers de dades. Qualsevol recollida o tractament de dades personals ha de dur-se a terme en les condicions previstes per la Llei 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.*